

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 101 (1983)  
**Heft:** 271

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.–, halbj. Fr. 32.–, Ausland Fr. 64.– jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 50.–, un semestre fr. 32.–, étranger fr. 64.– par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 271 – 3985

Bern, Samstag, 19. November 1983  
 Berne, samedi, 19 novembre 1983

101. Jahrgang  
 101e année

No 271 – 19. 11. 1983

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 326145-326229

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

## Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsdarlehner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschaftsdarlehners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsdarlehner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsdarlehner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsdarlehners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsdarlehners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsdarlehners sowie Gewährspflichtige bewohnen.

## Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (5097)

Gemeinschuldner: Farkac Antonin, geboren 1. September 1933, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, technischer Angestellter, Friedackerstrasse 48, 8050 Zürich, Inhaber der Einzelfirma Fachodent, Antonin Farkac, mit Sitz in Zürich, Wjtkonerstrasse 105, 8032 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 1. November 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. Dezember 1983.

8050 Zürich, den 14. November 1983

Konkursamt Oerlikon-Zürich:  
 K. Schweizer, Notar

Kt. Zürich (4891)

Gemeinschuldnerin: Leigro Grob & Co., Bertastrasse 32, 8003 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 27. September 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 29. November 1983.

8036 Zürich, den 1. November 1983

Konkursamt Wiedikon-Zürich:  
 J. Krummenacher, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (5128)

Gemeinschuldnerin: Chenola AG, Bettlistrasse 28, 8600 Dübendorf (früher in Zürich).

Datum der Konkursöffnung: 10. November 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. Dezember 1983.

8600 Dübendorf, den 16. November 1983

Konkursamt Dübendorf  
 Bettlistr. 28, 8600 Dübendorf 2

Kt. Luzern (5130)

Vorläufige Konkursanzeige

Über Abächerli Maria, Grüneggstrasse 24, Horw, ist am 2. November 1983 infolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 16. November 1983

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (5132)

Gemeinschuldnerin: Homa Möbel und Teppich AG, Buchrainstr. 2, Ebikon.

Konkurrenzeröffnung: 2. November 1983 infolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Eingabefrist: bis 9. Dezember 1983.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 16. November 1983

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (5129)

Vorläufige Konkursanzeige

Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Dekret vom 9. November 1983 über Camenzind Ernst, früherer Wirt des Restaurants Littauerhof, Bernstrasse 58, Luzern, den Konkurs eröffnet.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 16. November 1983

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern (5131)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Kollektivgesellschaft Tony Zurfluh & Söhne, Autogarage, Car-Reisebetrieb, Taxiunternehmen und Reparaturwerkstätte, Bühlhöfli, Weggis, ist am 9. November 1983 infolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6000 Luzern, den 16. November 1983

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (5077)

Gemeinschuldner: Schwerzmann Hans O., geboren 16. April 1955, von Zug und Luzern, Hilfsarbeiter, Rigiring 23, 6280 Hochdorf, mit Beistand: Amtsvormund Edgar Schurtenberger, Sempach Stadt.

Datum der Konkursöffnung: 9. November 1983, zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis und mit 9. Dezember 1983.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für dessen Kosten einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6020 Emmenbrücke, den 10. November 1983

Konkursamt des Amtes Hochdorf  
 Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke

Kt. Zug (5076)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die Belstar SA, Rosentalweg 11, 6340 Baar, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 12. Oktober 1983 der Konkurs eröffnet worden.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

6300 Zug, den 14. November 1983

Konkursamt Zug

Kt. St. Gallen (5072)

Gemeinschuldner: Isler Erwin, geboren 26. Januar 1948, von Bäretswil ZH, Tiefdrucker, geschieden, wohnhaft Frongartenstrasse 16, 9000 St. Gallen, verbeiständet durch Werner Hess, Krüzernstrasse 119, 9000 St. Gallen.

Konkurrenzeröffnung: 21. Oktober 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 9. November 1983.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 21. Oktober 1983): bis 9. Dezember 1983.

9004 St. Gallen, den 11. November 1983

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Baur

**Kt. St. Gallen** (5071)  
 Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des Grabherr Ernst Rudolf, geboren 27. April 1915, von Altstätten, geschieden, Antiquitätenhändler, wohnhaft gewesen Rorschacherstrasse 137, St. Gallen, gestorben am 13. Mai 1983 in St. Gallen.  
 Konkursöffnung: 28. Oktober 1983.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 9. November 1983.  
 Eingabefrist für Forderungen (Wert 28. Oktober 1983): bis 9. Dezember 1983.  
 Das Konkursamt wird zur freihändigen Verwertung sämtlicher Aktiven ermächtigt, sofern die Gläubiger bis zum 29. November 1983 nicht schriftlich dagegen opponieren.  
 9004 St. Gallen, den 11. November 1983  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Baur

**Ct. Ticino** (5074)  
 Fallita: Metallzink S.A., Croglio.  
 Data dei decreti di apertura del fallimento e di procedura sommaria: 5 settembre 1983 e 26 ottobre 1983 della pretura di Lugano-Distretto.  
 Termine per l'insinuazione dei crediti: 29 novembre 1983.  
 Termine per l'insinuazione di servitù e oneri fondiari: 29 novembre 1983.  
 Beni immobili da realizzare nel comune di Croglio:  

Particella n.	Ubicazione	Denominazione	Superficie m <sup>2</sup>
753 a	Cazzan	prato	443
b		bosco	15 817
c		riale	194
d		strada	22
E		fabbrica	314
F		tettoia	313
G		portico	31
H		ripostiglio	27

  
 Valore di stima ufficiale: fr. 286 122.34.  
 Avvertenza:  
 Entro dieci giorni dalla presente pubblicazione è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 3000.—, a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
 6900 Lugano, il 19 novembre 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Circondario 2, 6900 Lugano

**Ct. de Fribourg** (5101)  
 Failli: Pronto Ristorante No 1 SA, à Fribourg, rue Saint-Pierre 30, siège de la société - Restaurant exploité à Genève, rue des Pâquis 27.  
 Par jugement du 9 novembre 1983, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a suspendu les opérations de la liquidation, ouverte le 8 août 1983, pour défaut d'actif.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en déposant une avance de frais de fr. 3000.— dans un délai expirant 10 jours après dite publication, cette faillite sera clôturée en vertu de l'art. 230 al. 2 LP.  
 1700 Fribourg, le 15 novembre 1983  
 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le substitut: B. Chappuis

**Kt. Aargau** (5095)  
 Gemeinschuldnerin: Fa. BT-Einbau AG, Vertrieb von Kücheneinrichtungen und Einbauschränken, insbesondere der AG Ballingslövs Traförädling, 28014 Ballingslöv (S), im In- und Ausland, Shopping Center 7, 8957 Spreitenbach.  
 Datum der Konkursöffnung: 22. September 1983.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 9. Dezember 1983.  
 5400 Baden, den 11. November 1983  
 Konkursamt Baden

**Ct. de Vaud** (5070)  
 Failli: Gallaz-Sias Pierre-Alain, né le 23 octobre 1945, originaire d'Ormont-Dessus, mécanicien.  
 Garage: rue du Léman 1, 1814 La Tour-de-Peilz. Domicile: Esplanade 9, 1804 Corsier.  
 Date de l'ouverture: 2 novembre 1983.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 9 décembre 1983.  
 1800 Vevey, le 11 novembre 1983  
 Office des faillites de Vevey:  
 B. Stutzmann, préposé

**Kt. St. Gallen** (5102)  
 Gemeinschuldner: Mäder Max, Brühlgasse 44, 9000 St. Gallen.  
 Konkursöffnung: 11. Oktober 1983.  
 Einstellungsverfügung: vom 9. November 1983.  
 Der Konkurs bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen seit der Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Durchführung des Verfahrens verlangt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 1500.— leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten).  
 9004 St. Gallen, den 14. November 1983  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Schlaepfer

**Kt. Aargau** (5094)  
 Gemeinschuldner: Müller René, 1954, von Lengnau, Innenarchitekt, am Gottesgraben 5, 5430 Wettingen.  
 Datum der Konkursöffnung: 20. Oktober 1983 (Insolvenzerklärung).  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 9. Dezember 1983.  
 5400 Baden, den 11. November 1983  
 Konkursamt Baden

**Ct. du Valais** (5099)  
 Faillite: Menuiserie Gilles Ioset SA, de siège social à 1896 Vouvy, chemin du Culat 14.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 2 novembre 1983.  
 Première assemblée des créanciers: mardi 29 novembre 1983, à 10 h., à l'Hôtel de Ville (salle du Conseil) à Monthey.  
 Délai pour les productions: 30 jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce; les créanciers ayant consigné leurs prétentions dans la procédure concordataire doivent produire à nouveau avec intérêts arrêtés à 2 novembre 1983.  
 1870 Monthey, le 15 novembre 1983  
 Office des faillites de Monthey  
 Le préposé: J.P. Detorrené

**Kt. Aargau** (5103)  
 Über die Anchor Navigation Ltd., Organisation von Personen- und Warentransporten auf dem Seewege, mit Sitz in Zofingen, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Zofingen vom 29. September 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Beschluss des Konkursgerichts am 10. November 1983 mangels freier Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Die Verfolgung des Darlehensanspruchs von rund Fr. 856 000.— gegenüber der Ancora Shipping Co SA, mit Sitz in Panama, und von Eventualanträgen gemäss Art. 752 ff. OR durch die Konkursmasse oder durch einzelne Gläubiger nach Art. 260 SchKG könnte nur erfolgen, wenn das Verfahren durchgeführt wird.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. November 1983 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen vorläufigen Bauschuss von Fr. 2500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 5036 Oberentfelden, den 15. November 1983  
 Konkursamt Zofingen

**Kt. Aargau** (5133)  
 Vorläufige Konkursanzeige  
 Das Bezirksgericht Rheinfelden eröffnete am 26. Oktober 1983 den Konkurs über Waldner Gerhard, Auf der Wacht 10, 4303 Kaiseraugst.  
 Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 5200 Brugg, den 16. November 1983  
 Konkursamt Rheinfelden,  
 5200 Brugg

**Ct. de Genève** (5073)  
 Failli: Fert Jean-François, 11 mai 1945 GE, restaurateur, domicilié chemin des Crêts de Champel 36, à Genève, exploitant précédemment un café-restaurant-brasserie à l'enseigne «Café des Négociants», sis place du Molard 9, à Genève.  
 Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par le failli dans la commune de Confignon GE, sis chemin de la Boule 13.  
 Droits de copropriété pour 1/4 sur:  
 Parcelle no 10 567, plan no 8 d'une contenance totale de 1940 m<sup>2</sup> comprenant:  

habitation en maçonnerie	no 252	de	123 m <sup>2</sup>
garages en maçonnerie	no 253	de	38 m <sup>2</sup>
places		de	1179 m <sup>2</sup>

  
 1200 Genève, le 19 novembre 1983  
 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. Ticino** (5134)  
 Eredità giacente: Sabatini Manlio, qdm. Leonardo, già in Giubiasco.  
 Data dei decreti di apertura e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 14 marzo 1983 e 7 novembre 1983.  
 La procedura di liquidazione dell'eredità sarà ritenuta definitivamente chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, anticipando fr. 3000.— a garanzia delle spese.  
 L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi se la somma richiesta risultasse insufficiente.  
 6500 Bellinzona, il 16 novembre 1983  
 Ufficio esecuzione e fallimenti:  
 Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

**Kt. Aargau** (5098)  
 Gemeinschuldner: Rosenberg René C., geboren 1952, Küchenchef und Wirt, von Basel, in Zofingen, vordere Hauptstrasse 21.  
 Datum der Konkursöffnung: 20. Oktober 1983.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 9. Dezember 1983 an das Konkursamt des Bezirks Zofingen, Dorfstrasse 7, Oberentfelden.  
 5036 Oberentfelden, den 15. November 1983  
 Konkursamt Zofingen

**Ct. de Genève** (5073)  
 Failli: Fert Jean-François, 11 mai 1945 GE, restaurateur, domicilié chemin des Crêts de Champel 36, à Genève, exploitant précédemment un café-restaurant-brasserie à l'enseigne «Café des Négociants», sis place du Molard 9, à Genève.  
 Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par le failli dans la commune de Confignon GE, sis chemin de la Boule 13.  
 Droits de copropriété pour 1/4 sur:  
 Parcelle no 10 567, plan no 8 d'une contenance totale de 1940 m<sup>2</sup> comprenant:  

habitation en maçonnerie	no 252	de	123 m <sup>2</sup>
garages en maçonnerie	no 253	de	38 m <sup>2</sup>
places		de	1179 m <sup>2</sup>

  
 1200 Genève, le 19 novembre 1983  
 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud

**Ct. Ticino** (5134)  
 Eredità giacente: Sabatini Manlio, qdm. Leonardo, già in Giubiasco.  
 Data dei decreti di apertura e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 14 marzo 1983 e 7 novembre 1983.  
 La procedura di liquidazione dell'eredità sarà ritenuta definitivamente chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, anticipando fr. 3000.— a garanzia delle spese.  
 L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi se la somma richiesta risultasse insufficiente.  
 6500 Bellinzona, il 16 novembre 1983  
 Ufficio esecuzione e fallimenti:  
 Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

**Kt. Aargau** (5096)  
 Gemeinschuldner: Meier Bernhard, geboren 1954, von 8180 Bülach, Molkerei-Lebensmittel, Sonnmattweg 2, 5000 Aarau.  
 Datum der Konkursöffnung: 26. Oktober 1983.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 9. Dezember 1983.  
 Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis zum 9. Dezember 1983 schriftlich Einspruch beim Konkursamt Aarau erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt. Den Gläubigern steht das Recht zu, innert derselben Frist schriftliche Kaufangebote einzureichen. Die Verrechnung des Kaufpreises mit der Konkursforderung ist ausgeschlossen.  
 Angebote zur Übernahme der gesamten Aktiven bzw. grösserer Teile des Inventars werden bevorzugt.  
 5036 Oberentfelden, den 19. November 1983  
 Konkursamt des Bezirkes Aarau,  
 5036 Oberentfelden.

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
 (SchKG 230)  
**Suspension de la liquidation**  
 (LP 230)  
**Sospensione della procedura**  
 (LEF 230)

**Ct. de Vaud** (5079)  
 La liquidation par voie de faillite de la succession de Girod Pierre-Constant, 1923, route de Villars 2, à Avenches, ouverte le 20 octobre 1983, a été suspendue par décision du juge de la faillite du 11 novembre 1983, ensuite de constatation de défaut d'actif.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 29 novembre 1983, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.—, la faillite sera clôturée.  
 1580 Avenches, le 14 novembre 1983  
 Office des faillites:  
 B. Varidel, préposé

**Kt. Thurgau** (5075)  
 Vorläufige Konkursanzeige  
 Gemeinschuldner: Kolb Anton, Kotrag Transporte Embrach, von Lanzennunforn, wohnhaft in 8573 Alterswilen.  
 Konkursöffnung: 6. September 1983.  
 Die Art der Durchführung des Konkurses sowie die Eingabefrist werden später veröffentlicht. Forderungseingaben können jedoch jetzt schon beim Betreibungsamt 8573 Alterswilen eingereicht werden.  
 8573 Alterswilen, den 8. November 1983  
 Für das Konkursamt Kreuzlingen:  
 Betreibungsamt Alterswilen

**Kt. Bern** (5100)  
 Gemeinschuldner: Steiner Albin, Sporttrainer, Schulhausstrasse 1c, Gümligen.  
 Eröffnung: 4. Oktober 1983.  
 Depositionsfrist: bis 29. November 1983.  
 Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 5000.— leistet. Nachforderung bleibt vorbehalten.  
 3000 Bern, den 15. November 1983  
 Konkursamt Bern

**Ct. de Vaud** (5078)  
 La faillite ouverte le 1er septembre 1983 contre Etis SA, bureau de placement chez Huchet SA, place Chauderon 32, Lausanne a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 29 novembre 1983 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.—, cette faillite sera clôturée.  
 1001 Lausanne, le 19 novembre 1983  
 Office des faillites de Lausanne:  
 M. Tavel, préposé

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich**

(5112)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die Salens Reformhaus Zollikon AG, mit Sitz in Zollikon, Alte Landstrasse 92, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit dieser Bekanntgabe durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8008 Zürich, den 14. November 1983

Konkursamt Riesbach-Zürich;  
M. Kägi, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich**

(5084)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Munuera Pedro, geboren 27. September 1930, spanischer Staatsangehöriger, Hardaustasse 23, 8003 Zürich (vormals Inhaber des Restaurants «El Meson», Lagerstrasse 107, Zürich 4) liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wiedikon-Zürich 3, Weststrasse 70, 8003 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. November 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- b. beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8036 Zürich, den 10. November 1983

Konkursamt Wiedikon-Zürich;  
E. Spitznagel, Notar

**Kt. Zürich**

(5110)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Pfiffner Jörg, geboren 1953, von Quarten SG, Zimmermann, 8820 Wädenswil, liegen der Kollokationsplan und die Inventare den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. November 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Bezirksgericht Horgen als Aufsichtsbehörde schriftlich Beschwerde gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke einzureichen.

8820 Wädenswil, den 15. November 1983

Konkursamt Wädenswil;  
Baumann, Notar-Stellvertreter

**Kt. Luzern**

(5135)

Im Konkurs über die Transfertex AG, Winkelriedstrasse 14, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

6000 Luzern, den 16. November 1983

Konkursamt Luzern-Stadt

**Kt. Luzern**

(5081)

Im Konkurs über Renner Hans, geboren 13. Januar 1946, von Dübendorf ZH, «Brüggel», 6285 Hämkon LU, zurzeit St. Urban, mit Vormund Edgar Schürtenberger, Sempach, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.

6020 Emmenbrücke, den 10. November 1983

Konkursamt des Amtes Hochdorf  
Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke

**Kt. Glarus**

(5082)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren über den Nachlass von Blumer Beat, wohnhaft gewesen Espenstrasse 5a, 8867 Niederurnen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation beim Vermittleramt Glarus-Riedern, 8750 Glarus, anhängig zu machen, widrigenfalls dieser als anerkannt betrachtet wird.

8750 Glarus, den 19. November 1983

Konkursamt des Kantons Glarus;  
Küng

**Kt. Glarus**

(5139)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkursverfahren über die Pima Transport AG, c/o Dr. iur. Karljörg Landolt, Spielhof 14a, 8750 Glarus, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation beim Vermittleramt Glarus-Riedern, 8750 Glarus, anhängig zu machen, widrigenfalls dieser als anerkannt betrachtet wird.

8750 Glarus, den 19. November 1983

Konkursamt des Kantons Glarus

**Kt. Zug**

(5083)

**Neuaufgabe des Kollokationsplanes**

Im Konkurs über Latscha Markus, geboren 8. April 1944, von Mümliswil SO, Gastwirt, Gotthardstrasse 25, 6300 Zug, liegt zu folge nachträglicher Zulassung einer Forderung der Kollokationsplan den Beteiligten beim Konkursamt Zug erneut zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich kollozierten Forderung sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. November 1983, durch Klage im Doppel, beim Kantonsgerichtspräsidium Zug anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird die Kollokation dieser Forderung rechtskräftig.

6300 Zug, den 14. November 1983

Konkursamt Zug

**Kt. Basel-Stadt**

(5108)

Gemeinschuldnerin: Imak Werbe AG, Kohlenberggasse 23, Basel. Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 19. November 1983

Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. St. Gallen**

(5109)

Auflage von Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar (Art. 249 bis 251 SchKG und Art. 125 Abs. 2 VZG)

Gemeinschuldner: Wucher Walter, Burgeck-Garage, Burgstrasse 85, 9013 St. Gallen; Wohnadresse: Spiserwiesstrasse 11, 9030 Abtwil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 29. November 1983.

9004 St. Gallen, den 15. November 1983

Konkursamt des Kantons St. Gallen;  
Rüthemann

**Kt. St. Gallen**

(5137)

Neuaufgabe des Kollokationsplans zufolge nachträglicher Zulassung einer Forderung 5. Klasse

Gemeinschuldnerin: Firma STS Engineering AG, Kirchstrasse 11, 9400 Rorschach.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 29. November 1983.

9004 St. Gallen, den 16. November 1983

Konkursamt des Kantons St. Gallen;  
Schlaepfer

**Kt. St. Gallen**

(5080)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: Kuster-Tkalec Bruno, Rosshag 1, 9470 Buchs SG.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 1. Dezember 1983.

9475 Sevelen, den 11. November 1983

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

**Kt. St. Gallen.**

(5136)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: Zähler Walter, Seidenbaum, 9477 Trübbach.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 1. Dezember 1983.

9475 Sevelen, den 16. November 1983

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger

**Kt. St. Gallen**

(5107)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes zufolge Zulassung weiterer Forderungen der 5. Klasse

Gemeinschuldnerin: Zello Chemie & Technik AG, Wilerstrasse 144, 9630 Wattwil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 29. November 1983.

9240 Uzwil, den 15. November 1983

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

**Kt. Graubünden**

(5111)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die Motel-Autobotel AG, Davos, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten beim Konkursamt Davos zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. November 1983 gerichtlich anhängig zu machen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

7270 Davos, den 17. November 1983

Konkursamt Davos

**Kt. Aargau**

(5106)

Im summarischen Verfahren Casal Felix, 1945, spanischer Staatsangehöriger, Elektromonteur, Martinsbergstrasse 20, 5400 Baden, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 29. November 1983, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 14. November 1983

Konkursamt Baden

**Kt. Aargau**

(5105)

Im summarischen Verfahren Hofstetter Rita, 1936, von Gais AR, Verkäuferin, Rotzenbühlstrasse 20, Spreitenbach, früher Lebensmittelgeschäft in Mühlen AG, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 29. November 1983, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 14. November 1983

Konkursamt Baden

**Kt. Aargau**

(5104)

Im summarischen Verfahren des Roth Roland, 1953, von Mühlthal AG, Autolackierer, Baumgarten 155, Mägenwil, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 29. November 1983, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 15. November 1983

Konkursamt Baden

**Kt. Aargau**

(5148)

Im Konkurs über Walter Lüem AG, Lenzburg, liegt der Teilkollokationsplan über die privilegierten Forderungen der 1. Klasse den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau und der ausseramtlichen Konkursverwaltung Realit Treuhand AG, Bahnhofstrasse 12, 5400 Baden, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Teilkollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet (zuständiges Gericht: Bezirksgericht Lenzburg, Metzplatz, 5600 Lenzburg).

5400 Baden, den 19. November 1983

a. A. Konkursverwaltung;  
Realit Treuhand AG

- Kt. Aargau** (5140) **Kt. St. Gallen** (5087) **Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite**  
 Im ordentlichen Konkursverfahren der Peter Häfeli AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Klingnau, Traubenweg 47, nun mit Sitz in Baden, Schönaustrasse 19, liegen das Inventar und der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zurzach, in Brugg, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Lastenverzeichnisses sowie Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 29. November 1983 beim Bezirksgericht Zurzach bzw. beim Gerichtspräsidium Zurzach anhängig zu machen, ansonst Plan mit Lastenverzeichnis und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5200 Brugg, den 16. November 1983 Konkursamt Zurzach, 5200 Brugg
- Kt. St. Gallen** (5089) **Gemeinschuldnerin: Airoma-Produktions AG, 9466 Sennwald.**  
 Verfügung vom 4. November 1983.  
 9475 Sevelen, den 19. November 1983  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- Kt. Aargau** (5121)  
 Das Bezirksgericht Baden hat am 3. November 1983 den am 14. Juli 1983 über die Sun-Tan AG, Betrieb eines Solariums, Landstrasse 111, 5430 Wettingen eröffneten Konkurs, zufolge Rückzugs der Konkursforderungen bzw. Zustimmung zum Konkurswiderruf und Bezahlung der Konkursforderungen, gemäss Art. 195 SchKG widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt.  
 5400 Baden, den 19. November 1983 Konkursamt Baden
- Ct. Ticino** (5138)  
 Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 21 novembre 1983 la graduatoria nel fallimento di Pianezza Enzo, titolare della Politank, Bellinzona.  
 Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.  
 6500 Bellinzona, il 16 novembre 1983  
 Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Per l'ufficio: W. Paioni, uff.
- Kt. St. Gallen** (5088) **Konkurssteigerungen**  
 (SchKG 257-259)  
**Gemeinschuldner: Schlegel Bruno, 1956, Haagerstrasse 2901, 9470 Buchs SG.**  
 Verfügung vom 4. November 1983.  
 9475 Sevelen, den 19. November 1983  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (LP 257-259)
- Kt. Freiburg** (5123)  
**Einzigste Liegenschaftsteigerung**  
**Gemeinschuldner: Ferrero Manfred, Sonnenweg 4, Wünnewil, nunmehr in 5707 Seengen.**  
 Steigerungstag und -lokal: Montag, 5. Dezember 1983, um 14.30 Uhr, in einem Saal des Gasthofs St. Jakob, 3184 Wünnewil.  
 Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten: ab 18. November 1983.  
 Liegenschaften: Gemeinde Wünnewil.  
 Kataster Ortsbezeichnung, Kulturart, Inhalt  
 Art.  
 2450 Sonnenweg, Nr. 4, Wohnhaus und Platz von 248 m<sup>2</sup>  
 L. Gewerbebeschränkung, zugunsten Art. 1021 von Schmitt, B.Nr. 68 952 vom 1. Juli 1975.  
 sowie Miteigentum zu 1/30 an:  
 2282 Hagnet, Kulturland von 878 m<sup>2</sup>  
 2483 Hagnet, Kulturland von 2 030 m<sup>2</sup>  
 L. Gewerbebeschränkung zugunsten Art. 1021 von Schmitt, B.Nr. 68 952 vom 1. Juli 1975.  
 L. Recht für den Durchgang einer elektrischen Leitung und das Stellen einer Kabine Gram Comfort, gemäss Situationsplan, zugunsten der FEW; B.Nr. 80 548 vom 9. Mai 1980 (nur auf Art. 2483).  
 Vormerkungen:  
 a. Aufhebung des Vorkaufrechtes der Miteigentümer, B.Nr. 77 180 vom 22. Februar 1979.  
 b. Ausschluss des Rechtes auf Aufhebung des Miteigentums für die Dauer von 30 Jahren ab Eintrag, B.Nr. 77 180 vom 22. Februar 1979.  
 Konkursamtliche Schätzung:  
 - Art. 2450 Fr. 298 500.-  
 - Art. 2282 1/30-Anteil Fr. 2 780.-  
 - Art. 2483 1/30-Anteil Fr. 6 420.-  
 Fr. 307 700.-  
 Die Liegenschaften können am Freitag, 25. November 1983, von 14 bis 15 Uhr besichtigt werden.  
 Die Liegenschaften werden dem Meistbietenden zugeschlagen.  
 1700 Freiburg, den 15. November 1983  
 Kantonales Konkursamt, Freiburg;  
 B. Meuwly, Substitut
- Schluss des Konkursverfahrens**  
 (SchKG 268)
- Kt. Zürich** (5091)  
 Das Konkursverfahren über Yüksel Atay, geboren 1. März 1934, türkischer Staatsangehöriger, Chauffeur, wohnhaft Thalwiesenstrasse 23, 8302 Kloten, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bulach vom 9. November 1983 als geschlossen erklärt worden.  
 8303 Bassersdorf, den 16. November 1983  
 Konkursamt Bassersdorf
- Kt. St. Gallen** (5090)  
**Gemeinschuldner: Steinbacher Wilhelm, 1928, Walzenhausenstrasse 9, 9434 Au SG.**  
 Verfügung vom 10. November 1983.  
 9475 Sevelen, den 19. November 1983  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (5120)  
**Gemeinschuldnerin: Tobler Electronics AG, Brühl, 9468 Sax.**  
 Verfügung vom 9. November 1983.  
 9475 Sevelen, den 19. November 1983  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- Kt. Zürich** (5142)  
 Das Konkursverfahren über Stüssi Christoph Peter, geboren 1935, von Wädenswil und Glarus, dipl. Ing. ETH, ehemals Burgstrasse 214, 8706 Meilen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 31. Oktober 1983 als geschlossen erklärt worden.  
 8706 Meilen, den 16. November 1983 Konkursamt Meilen: M. Moser, Notar
- Kt. Bern** (5085)  
 Das Konkursverfahren über Kunz Ernst, 1912, Bauunternehmung, Kirchgasse 18A, Kirehdorf, nun Eggenweg 24, 3600 Thun, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Seftigen in Belp vom 14. November 1983 als geschlossen erklärt worden.  
 3123 Belp, den 14. November 1983 Konkursamt Seftigen: D. Jacobi
- Kt. St. Gallen** (5086)  
**Gemeinschuldner: Wieland Georg, 1957, Koch, Fichtenweg 3, 9470 Buehs; neu: Rheinstrasse 171, 7000 Chur.**  
 Verfügung vom 4. November 1983.  
 9475 Sevelen, den 19. November 1983  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- Kt. Basel-Stadt** (5116)  
**Gemeinschuldnerin: Indreba GmbH, Gesellschaft ohne Domizil (früher Aüssere Baselstrasse 303, Riehen).**  
 Datum der Schlussklärung: 11. November 1983.  
 4001 Basel, den 19. November 1983 Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Appenzell A.Rh.** (5119)  
 Das Konkursverfahren über das Vermögen der Bivona-Nantista Maria, geboren 15. Januar 1950, von Menfi/Agrigento (I), wohnhaft Sonnatal 6, 9100 Herisau, ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten Appenzell A.Rh., 5. Abteilung, per 14. November 1983 als geschlossen erklärt worden.  
 9427 Wolfhalden, den 15. November 1983  
 Konkursamt Appenzell A.Rh.  
 Bezirk Hinterland
- Kt. St. Gallen** (5117)  
**Gemeinschuldner: Bulet Georges, Automechaniker, wohnhaft gewesen Auwiesenstrasse 34, 9030 Ahtwil, nun: Meierwiesenstrasse 53, 8107 Buchs ZH (unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Gebr. G. + M. Bulet mit Sitz in Mörschwil).**  
 Schlussverfügung vom 14. November 1983.  
 9004 St. Gallen, den 15. November 1983  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Eisenhut
- Kt. St. Gallen** (5118)  
**Gemeinschuldner: Kurath Ernst J., jun., Drogist, wohnhaft Teufenerstrasse 89, 9000 St. Gallen.**  
 Schlussverfügung vom 14. November 1983.  
 9004 St. Gallen den 15. November 1983  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 E. Baur
- Kt. Aargau** (5113)  
**Das Konkursverfahren über Rufener Dieter, geboren 1942, Maurerpolier, von Blumenstein BE, in Villmergen AG, Hof 16, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 3. November 1983 als geschlossen erklärt worden.**  
 5400 Baden, den 19. November 1983 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden
- Kt. Aargau** (5114)  
**Das Konkursverfahren über die RSR - Fahrzeuge AG, Reparatur, Service, Herstellung von und Handel mit Fahrzeugen und Maschinen und deren Bestandteilen, in Jonen AG, Hauptstrasse 132, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 3. November 1983 als geschlossen erklärt worden.**  
 5400 Baden, den 19. November 1983 Konkursamt Bremgarten, 5400 Baden
- Kt. Aargau** (5141)  
**Das Bezirksgericht Rheinfelden hat mit Urteil vom 9. November 1983 das Konkursverfahren über Kammermann Josef, geboren 1947, Tiefbaupolier, von Hochdorf LU, in Rheinfelden, Gartenweg 30, als geschlossen erklärt.**  
 5200 Brugg, den 16. November 1983 Konkursamt Rheinfelden, 5200 Brugg
- Kt. Aargau** (5122)  
**Liegenschaftsteigerung**  
 Im Konkurs des Bauk Dusan, 1943, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Neuenhof, gelangt am Dienstag, den 20. Dezember 1983, 10 Uhr, im Restaurant Posthorn, Zürcherstrasse 164, 5432 Neuenhof, an einmalige öffentliche Steigerung  
 GB Neuenhof Nr. 2120  
 Stockwerkeigentum 30/1000 Miteigentum an der Liegenschaft GB Neuenhof Nr. 511 (12/855) mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmerwohnung Nr. 241 im zweiten Stock Mitte, mit Kellerabteil des Gebäudes, 749 laut Begr. Bel. 1099/1974 (mit Aufteilungsplan) Glärnischstrasse 19.  
 Autocinstellplatz Nr. 44 in Einstellhalle Glärnischstrasse.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 220 000.-.  
 Beschrieb der zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Liegenschaft Grundbuch Neuenhof Nr. 511, Kat.-Plan 12/855, 42,33 a Gebäudeplatz und Umgelände, Glärnischstrasse 19, Wohnhaus Nr. 749 brandversichert zu Fr. 3 000 000.-, Anmerkungen und Dienstbarkeiten gemäss Lastenverzeichnis.  
 Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 25 000.- bar oder mit Bankcheck zu bezahlen, wovon Fr. 20 000.- an den Kaufpreis angerechnet werden. Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht.  
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 22. November 1983 hinweg beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
 Besichtigung des Steigerungsobjektes nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt Baden.  
 5400 Baden, den 11. November 1983 Konkursamt Baden

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fallig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchem Terrain. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

**Kt. St. Gallen (5124)**

**Betreibungsrechtliche Liegenschaftsteigerung**  
Schuldner und Grundeigentümer: Tremp Gottfried, Linth-Escher-Garage, 8718 Schänis.

Steigerungstag: Freitag, 20. Januar 1984, 14 Uhr.  
Steigerungsort: Saal z. Restaurant Löwen, Schänis.  
Eingabefrist: bis 12. Dezember 1983.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 3. Januar 1984 bis 12. Januar 1984.

Pfandgegenstand: Parzelle Nr. 300, Schänis, Wohnhaus mit Büro Nr. 1309, Autogarage und Werkstatt Nr. 1313, nebst 1715 m<sup>2</sup> Gebäudefläche, Parkplatz und Umschwung, Gasterstrasse 4, Schänis.  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 550 000.- (inklusive Zugehör laut Verzeichnis).

Besichtigung: nach Rücksprache mit dem Betreibungsamt.  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Pfändungsgläubiger.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, eine Anzahlung von Fr. 20 000.- zu leisten, die am Kaufpreis angerechnet wird. Im übrigen wird auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland verwiesen.

8718 Schänis, den 14. November 1983      **Betreibungsamt Schänis**

**Ct. de Vaud (49581)**

**Vente d'immeubles - habitation - auberge**  
Mercredi 25 janvier 1984, à 15 h., au Château de Rolle, salle du Tribunal, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles désignés ci-dessous appartenant à Meylan Philippe et sa femme Gilberte, chacun pour 1/2, tous deux domiciliés à Perroy.

Commune de Perroy  
Parcelle 212 - feuille 1 «A. Perroy»  
habitation, auberge, no d'ass. 53      224 m<sup>2</sup>  
places-jardins      30 m<sup>2</sup>  
surface totale      254 m<sup>2</sup>

Mentions: Accessoires de fr. 15 700.-, du 11 février 1977, no 60342 bis.

Estimation fiscale: fr. 673 000.-  
Estimation de l'office: fr. 625 000.-  
Valeur assurance incendie: fr. 1 137 500.- (indice 700)

Délai pour les productions: 2 décembre 1983.

Vente requise par le créancier hypothécaire ler rang.

L'état descriptif des immeubles, l'état des charges et les conditions de vente seront à la disposition des intéressés à l'office des poursuites de Rolle, rue du Temple 7D, dès le 3 janvier 1984.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'acte civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

1180 Rollé, le 12 novembre 1983      **Office des poursuites de Rolle: G. Murly, préposé**

**Nachlassverträge - Concordats**

**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stümberechtigt wären.

**Kt. Luzern (5092)**

Schuldner: Najer Oskar, Kaufmann, Ottigenbühlstrasse 43, 6030 Ebikon, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Spiegelroot, Fabrikation von und Handel mit Spiegeln und Bilderrahmen, Oberfeld, 6037 Root, mit Ladenlokal an der Waldstätterstrasse 12, 6003 Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung: 10. November 1983.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis und mit 10. März 1984.

Sachwalterin: Redinvest Finanz und Verwaltungs AG, Sachwalterbüro, Habsburgerstrasse 20, 6003 Luzern.

Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 9. Dezember 1983.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 10. November 1983, allfällige Zinsforderungen separat aufgerechnet, innerhalb der Eingabefrist und unter Beilage der Beweismittel bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Pfand- und Vorzugsrechte sollen in der Eingabe bezeichnet werden. Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stümberechtigt.

Alle Personen, welche auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich beim Schuldner befinden, werden ebenfalls aufgefordert, diese während der Eingabefrist der Sachwalterin mitzuteilen. Die Beweismittel hierfür sind beizulegen.

Da die Mietverträge teilweise bereits gekündigt sind und die Ausweisung angedroht ist, erachtet sich die Sachwalterin als ermächtigt, sämtliche Aktiven vorzeitig freihändig oder steigerungsweise zu verwerten. Falls die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 29. November 1983 schriftlich (eingeschrieben) Einsprache erhebt, wird angenommen, dass sie die Sachwalterin hierzu ausdrücklich ermächtigt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger werden eingeladen, innert gleicher Frist allfällige Angebote der Sachwalterin einzureichen.

Der Nachlass-Schuldner schlägt seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor. An der Gläubigerversammlung sind die Liquidationsorgane zu wählen.

Ort und Zeit der Aktenaufgabe und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

6003 Luzern, den 14. November 1983

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:  
Redinvest Finanz und Verwaltungs AG, Luzern

**Proroga della moratoria**

(LEF 295, capoverso 4)

**Ct. Ticino (5125)**

Debitore: Pontarolo Bortolo Marcello, Camignolo (Garage Alto Vedeggio, Bironico).

Decreto di proroga: 10 novembre 1983.

Durata: due mesi, ossia fino al 3 febbraio 1984.

Adunanza dei creditori: una seconda adunanza dei creditori è fissata per giovedì, 19 gennaio 1984, alle ore 14, nell'aula delle udienze del Tribunale di Appello di Lugano.

Si fa presente ai creditori che il debitore intende proporre un concordato con abbandono dell'attivo.

Esame degli atti: dieci giorni prima dell'adunanza, presso il commissario del concordato G. Alberti, via Pioda 14, Lugano.

6900 Lugano, il 15 novembre 1983      **Il commissario del concordato: G. Alberti**

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

**Kt. Bern (5126)**

Nachlassvertrag: Tschabold Rudolf, Allroundreparaturen, Mösliweg 17, Spiez.

Der Termin zur Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages wurde vom Richteramt des Amtes Niedersimmental in Wimmis auf Montag den 5. Dezember 1983, 10 Uhr, im Schloss Wimmis festgesetzt.

3700 Spiez, den 14. November 1983

Der Sachverwalter:  
Treuhand HO Jungi

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG 250, 316g)

**Kt. Zürich (5127)**

Im Liquidationsverfahren der Firma Ruwa Möbel & Platten AG, in Nachlassliquidation, früher domiziliert an der Stuckstrasse 7, 8636 Wald, heute mit Sitz beim Liquidator, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während der Auflagefrist vom 19. bis 30. November 1983, im Büro des Liquidators, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind bis und mit längstens 30. November 1983 beim Bezirksgericht Hinwil anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird und in Rechtskraft erwächst.

8002 Zürich, den 19. November 1983

Der Liquidator:  
RA Dr. M. Lüscher  
General-Guisan-Quai 22, 8002 Zürich

**Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316p)

**Kt. Bern (5143)**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Erbgemeinschaft J. Kunz als Nachfolgerin der Firma Jürg Kunz, in Nachlassliquidation, Heimberg, liegt am Sitze der gerichtlich bestellten Liquidatorin Santschi Treuhand AG, Niesenstrasse 1, 3600 Thun, die Verteilungsliste für die Gläubiger der Klassen 1 bis 5 auf. Während einer Frist von 20 Tagen sind allfällige Beschwerden an die obere Aufsichtsbehörde (Schuldbeitragskammer des Obergerichtes in Bern) zu richten (Art. 316 n SchKG).

Während der gleichen Frist kann ebenfalls die Schlussrechnung gemäss Art. 316 p SchKG von den Gläubigern eingesehen werden.

3601 Thun, den 19. November 1983      **Die Liquidatorin: Santschi Treuhand AG**

**Kt. Luzern (5093)**

Schuldner: Steinbrück Serge in Nachlassliquidation, Luzern.

Die definitive Verteilungsliste und die Schlussrechnung liegen den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen, d. h. bis 12. Dezember 1983, auf dem Büro der gerichtlich bestellten Liquidatorin, Redinvest AG, Habsburgerstrasse 20, Luzern, zur Einsicht auf. Telefonische Voranmeldung erwünscht.

Allfällige Beschwerden sind während der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde gemäss SchKG einzureichen.

6003 Luzern, den 11. November 1983

Die Liquidatorin:  
Redinvest AG, Sachwalterbüro, Luzern

**Nachlass-Stundungsgesuch**

(SchKG 293)

**Kt. Glarus (5144)**

Suter-Leemann AG Zürich, Abbruch- und Baggereiunternehmung, c/o Unirevisa Beratungs- und Verwaltungs AG, Spielhof 14a, 8750 Glarus, hat das Gesuch um Bewilligung einer Nachlass-Stundung für die Dauer von vier Monaten gestellt.

Das Zivilgericht des Kantons Glarus als Nachlassbehörde wird über dieses Gesuch in der Sitzung vom Mittwoch, den 7. Dezember 1983, 14 Uhr, entscheiden. Die Gläubiger der Gesuchstellerin sind berechtigt, zur Verhandlung im Gerichtshaus in Glarus zu erscheinen und allfällige Einwendungen gegen die Bewilligung der Nachlass-Stundung zu erheben.

8750 Glarus, den 16. November 1983

Namens des Zivilgerichtes des Kantons Glarus  
Der Präsident: lic. jur. H. Ryhner  
Der Gerichtsschreiber: lic. iur. E. Leuzinger

**Verschiedenes - Divers - Varia**

**Ct. de Fribourg (5145)**

**Ajournement de faillite**

Par décision du 14 novembre 1983, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a prononcé l'ajournement de la faillite de la société Kero-Sun Trading Company S.A., à Fribourg, jusqu'au 31 décembre 1983, ledit ajournement produisant les effets prévus par l'art. 297 LP.

1700 Fribourg, le 16 novembre 1983      **p.o. le greffier: Pascal Brouchoud**

**Kt. St. Gallen (5147)**

**Konkurs über die Thurtox AG, 9620 Lichtensteig**

Zum Freihandverkauf gelangt nachstehende Liegenschaft:  
Grundstück Kat. Nr. 378 mit Wohnhaus Assek. Nr. 463, Linde, 9620 Lichtensteig, Kaufpreisangebot: Fr. 320 000.-

Gläubiger und weitere Interessenten erhalten hiermit Gelegenheit, innert 10 Tagen von der Publikation dieser Mitteilung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, bei der unterzeichneten ausseramtlichen Konkursverwaltung ein höheres Angebot einzureichen, falls sie am Erwerb der vorgenannten Liegenschaft interessiert sind. Werden mehrere Angebote für eine Liegenschaft gemacht, so werden die Interessenten von der ausseramtlichen Konkursverwaltung zu Verhandlungen eingeladen.

9000 St. Gallen, den 16. November 1983

Die ausseramtliche Konkursverwaltung:  
Schweizerische Revisionsgesellschaft  
Oberer Graben 31, 9000 St. Gallen

**Ct. du Jura (5146)**

**Renonciation à un concordat**

Le président du Tribunal II du district de Porrentruy informe les intéressés que Freiburghaus Jean-René, gyspicer et ribages plastiques, Sous-Bellevue 34, 2900 Porrentruy, a renoncé au sursis concordataire en vue d'un concordat dividende qui lui avait été accordé par décision du 3 mai 1983.

2900 Porrentruy, le 15 novembre 1983      **Le président du Tribunal II**

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

### Zürich - Zurich - Zurigo

8. November 1983  
Stiftung Grünes Haus, in Zürich 1 (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1980, S. 208). Die Unterschrift von Christian Schenk ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Rolf Gerber, von Langnau im Emmental und Zürich, Mitglied des Stiftungsrates und Geschäftsführer; er zeichnet ausschliesslich mit Walter Gräff, Präsident des Stiftungsrates, oder mit Emil Straub, Vizepräsident des Stiftungsrates.

8. November 1983  
Stiftung Carl Meyer für Personalfürsorge, in Zürich 2 (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1982, S. 70). Die Unterschrift von Paula Rihli geborene Badstuber ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Gerber, von Langnau im Emmental, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

8. November 1983  
Fürsorgekasse des Personals der Waschanstalt Zürich AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 398). Unterschriften von Karl Diener und Daniel Ammann erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Zehnder, von Menzingen, in Wallisellen, Vizepräsident, und Dieter Scholz, deutscher Staatsangehöriger, in Rueschlikon, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Dr. Jürg H. Schmid-Gasmann, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Maur.

8. November 1983  
Personalsvorsorge-Stiftung der Hasler Handels AG, in Winterthur I (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1979, S. 3481). Unterschrift von Adelheid Schaad erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rosmarie Hug, von Ramsen, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

8. November 1983  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Robert Gubler AG, Büromaschinen Engros, Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1979, S. 3866). Die Unterschriften von Fritz Berger, Elsa Gubler und Elsa Speyher sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: René Egger, von Wädenswil, in Uster, Präsident des Stiftungsrates, und Ursula Jenni, von Eggwil, in Birmsdorf ZH, Mitglied des Stiftungsrates. Walter Hitz, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Adliswil.

8. November 1983  
Personalfürsorge-Stiftung der Ernst Schütz Kies + Beton AG Fehraltorf ZH, in Fehraltorf (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1976, S. 851). Die Unterschrift von Ernst Schütz ist erloschen. Peter Schütz führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Aktuar des Stiftungsrates, sondern nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Gerhard Schütz, von Fehraltorf und Sumiswald, in Fehraltorf, Aktuar des Stiftungsrates.

8. November 1983  
Pensionskasse der Schweizerischen Betriebskrankenkasse, Winterthur I (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1982, S. 1736). Mit Verfügung vom 19. 9. 1983 hat das Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich die Stiftungsrundkunde geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Schweizerischen Betriebskrankenkasse in Winterthur sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene bei Alter, Invalidität und Tod. Der Stiftungsrat besteht nun aus 6 Mitgliedern.

8. November 1983  
Personalfürsorge-Stiftung der Zürcher Arztverbände, in Zürich 4 (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1974, S. 521). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 1. 9. 1983 ist diese Stiftung aufgehoben; sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

8. November 1983  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma A. H. Furrer, Architekturbüro, in Zürich 4 (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1983, S. 410). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 21. 9. 1983 ist diese Stiftung aufgehoben; sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

8. November 1983  
Personalsvorsorge-Stiftung der Acar Unternehmungen, in Zürich 4 (SHAB Nr. 93 vom 25. 4. 1981, S. 1290). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 29. 9. 1983 ist diese Stiftung aufgehoben; sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

8. November 1983  
Freizügigkeitsstiftung der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 283 vom 4. 12. 1982, S. 3886). Unterschrift von Bernhard Huber erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Meyer, von Dintikon, in Ennetbaden, Präsident des Stiftungsrates; ferner Josef Michel, von Villmergen, in Wohlen AG, und Nelly Schindler, von Ballwil, in Rümlang.

9. November 1983  
Personalsvorsorge-Stiftung der ENI Chemical SA, in Kilchberg, Seestrasse 42, bei der ENI Chemical SA (Neueintragung). Datum der Stiftungsrundkunde: 6. 10. 1983. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «ENI Chemical SA», in Kilchberg ZH, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage; der Stiftung kann auch das Personal von mit der Stifterfirma wirtschaftlich verbundenen Firmen angeschlossen werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Pierre Monney, von Villars-le-Grand, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, sowie Max Brändli, von Illnau-Effretikon, in Bergdietikon, Mitglied des Stiftungsrates, und Loti Grencher, von Leibstadt, in Zürich, Mitglied und Protokollführerin des Stiftungsrates.

9. November 1983  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma M + D Klima Holding AG, Zürich, und der angeschlossenen Firmen, in Zürich 8 (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1975, S. 2318). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 18. 8. 1983 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

9. November 1983  
Personalsvorsorge-Stiftung der Bank of Tokyo (Schweiz) AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1982, S. 641). Die Unterschriften von Shuji Hirose und Hideshi Ono sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hirotaka Hebiguchi, japanischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH; Präsident, und Tadashi Igarashi, japanischer Staatsangehöriger, in Zollikon, Vizepräsident des Stiftungsrates.

9. November 1983  
Pensionsfonds der Gulf Oil (Switzerland), in Zürich 9 (SHAB Nr. 295 vom 18. 12. 1982, S. 4047). Die Unterschrift von Oskar Strauss ist erloschen. Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien: Hendrik R. W. Nijboer, niederländischer Staatsangehöriger, in Gossau ZH, Geschäftsführer.

9. November 1983  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Paul Müller + Sohn, in Rorbass (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1983, S. 1247). Mit Beschluss des Bezirksrates Bulach vom 25. 10. 1983 ist die Stiftungsrundkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorge-Stiftung der Firma Paul Müller + Sohn AG. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Paul Müller + Sohn AG»; in Rorbass, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage.

10. November 1983  
Stiftung «In Labore Virtus», in Zürich 2, Unterstützung von in Not geratenen Hinterlassenen ehemaliger Mitglieder der Loge «In Labore Virtus» usw. (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1965, S. 1455). Unterschriften von Paul Eglin, Eduard Wipf, Paul Leutwyler, Emil Mohr und Luzius Simmen erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Schmidlin, von Siblingen und Kilchberg ZH, in Kilchberg ZH, Präsident; Theodor Speck, von Zürich, in Stäfa, Rechnungsführer; Werner Büsser, von Schänis, in Wetzikon ZH, und Albert Gerber, von Trubschachen und Kloten, in Kloten, Mitglieder des Stiftungsrates. Neues Geschäftsdomizil: Lindenhof 4, Zürich 1, c/o «In Labore Virtus».

10. November 1983  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Fegawerk AG, in Schlieren, in Schlieren (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1983, S. 1153). Die Unterschriften von Luc Tissot, Roger Raths, Bruno Müller und Karl Steybe sind erloschen. Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 20. 10. 1983 ist Armin Neiger, von Innerkirchen, in Zürich, mit der vorläufigen Geschäftsführung beauftragt worden; er zeichnet mit Einzelunterschrift. Neue Adresse der Stiftung: Militärstrasse 109, in Zürich 4, c/o Armin Neiger.

14. November 1983  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Neue Pronovo-Kork AG, in Zürich 11, Baumackerstrasse 53, bei der Neuen Pronovo-Kork AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsrundkunde: 8. 4. 1983. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma «Neue Pronovo-Kork AG», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen; ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Vertretung der Stiftung erfolgt mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Harry Müller, von Vilters, in Dietikon, Präsident, und Viktor Keller, von Andwil, in Waldkirch, Mitglied des Stiftungsrates.

### Bern - Berne - Berna

#### Büro Aarberg

10. November 1983  
Stiftung Alterssiedlung Lyss, in Lyss (SHAB Nr. 82 vom 7. 4. 1973, S. 949). Der Vizepräsident Kurt Knecht ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu gewählt: Heinz Hertzog, von Rüderswil, in Lyss; er zeichnet kollektiv zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Herrengasse 12A.

10. November 1983  
Mitarbeiterstiftung Henauer AG, Ingenieure, Vermesser, Planer, Lyss, in Lyss. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsrundkunde vom 26. August 1983 eine Stiftung. Die Stiftung sichert den ihr angeschlossenen Personen die Ausübung ihrer Mitbestimmungsrechte in der Henauer AG, Ingenieure, Vermesser, Planer, in Lyss, als Gesamtheit zu. Die Mitbestimmung soll dem Wohl des Betriebes, der Sicherung der Arbeitsplätze im Rahmen einer rationalen Betriebsführung und der Förderung der persönlichen Mitverantwortung der Angestellten dienen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern: Ulrich Henauer, von Zürich und Kesswil, in Lyss, Präsident, sowie Francis Girardin, von Le Bémont, in Aarberg; Kurt Kilchhofer, von Agriswil, in Lyss; Armin Meier, von Freienstein, in Lyss, und Markus Hans Rindlisbacher, von Bern und Lützelfluh, in Niederwangen, alle als Mitglieder; sie zeichnen je kollektiv zu zweien. Domizil: Rosengasse 35, im Büro der Firma Henauer AG, Ingenieure, Vermesser, Planer.

#### Büro Aarwangen

8. November 1983  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma H. U. Hofmann, Hokovit-Produkte für Tierernährung in Bützberg, sowie der dieser Firma angeschlossenen Unternehmungen Feedchem AG mit Sitz in Zürich und Hokochemie AG mit Sitz in Langenthal, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1978, S. 2157). Mit öffentlicher Urkunde vom 23. 12. 1981, genehmigt durch Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 18. Oktober 1983, wurde die Stiftungsrundkunde geändert. Neu kann nun auch der Arbeitgeber als Destinatär im Rahmen der steuerrechtlichen Bestimmungen der Stiftung angehören.

#### Büro Bern

10. November 1983  
Paritätischer Sozialfonds der Karton- und Papierfabrik Deisswil AG, in Deisswil, Gemeinde Stettlen (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1978, S. 3890). Die Unterschriften von Hans Kellershan, Präsident; Willy Joss, Vizepräsident, und Dr. Arthur Harnisch, Mitglied des Stiftungsrates, sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Erich Winzenried, von Bern und Belp, in Tenero, Präsident. Ernst Sommer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident (bisher Mitglied).

10. November 1983  
Personalsvorsorge-Stiftung Rolf Widmer, in Bern (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1977, S. 3718). Gemäss Verfügung der Justizdirektion des Kantons Bern vom 30. November 1983 ist diese Stiftung aufgehoben und wird, weil vermögenslos, von Amtes wegen gelöscht.

11. November 1983  
Personalkasse und Fürsorgefonds der Seva, in Bern (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1980, S. 2963). Die Unterschrift von Dr. Rolf Lüthi, Sekretär, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Walter Paul Loder, von Grossaffoltern, in Spiegel, Gemeinde Köniz, Sekretär ausserhalb des Stiftungsrates.

#### Büro Biel

9. November 1983  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Dr. Krattiger & Cie., in Biel (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1975, S. 2619). Der Präsident des Stiftungsrates, Dr. Jean-Rudolf Krattiger, wohnt nun in Delémont.

10. November 1983  
Personalfürsorge-Stiftung Jacot-Des Combes & Cie. S.A., in Biel (SHAB Nr. 253 vom 31. 10. 1981, S. 3418). Fritz Kocher ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

#### Büro Laupen

11. November 1983  
Bürgerschafts fonds der Ersparniskasse des Amtsbezirks Laupen, in Laupen (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1983, S. 2745). Kollektivprokura zu zweien führt neu: Heinz Frank, von Büren an der Aare, in Sumiswald.

### Luzern - Lucerne - Lucerna

10. November 1983  
Pensionskasse der Schweiz, Milch-Gesellschaft A.G. und der Calomil AG, in Hochdorf, in Hochdorf (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1978, S. 3811). Josef Hörndli und Gottfried Doppmann sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre sowie die Unterschrift des Geschäftsführers Hans Aeschbach sind erloschen. Neue Mitglieder sind: Heinz Dubach, von Eggwil, in Hochdorf, und Johann Sidler, von Hergiswil bei Willisau, in Hochdorf. Neuer Geschäftsführer ausserhalb des Stiftungsrates ist Gerhard Hofer, von Thörigen, in Hochdorf. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Stiftungsratsmitglied oder dem Geschäftsführer.

11. November 1983  
Stiftung Kunstteller Kriens, in Kriens, Schachenstrasse (eigene Räume), 6010 Kriens (Neueintragung). Stiftung laut Statuten vom 17. 10. 1983. Zweck: Verwaltung und Weiterführung des Kunsttellers Kriens als Kulturzentrum (Ausstellungen, Veranstaltungen jeder Art) für Werke der Literatur und der darstellenden und bildenden Künste zur Förderung junger und bekannter Künstler im Sinne und Geiste der Begründerin und langjährigen Leiterin des Kunsttellers Kriens Trudy Horlacher sel. Einziges Organ: Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 7 Mitgliedern. Präsident: Giancarlo Abbondio, von Ascona, in Luzern; Vizepräsidentin: Trudy Buholzer, von Kriens und Horw, in Horw; Aktuar: Anton Merz, von Lüthern und Malters, in Luzern, und Kassier: Anton Schmid, von Beromünster und Kriens, in Kriens, Präsident, Vizepräsident, Kassier und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien, Kassier und Aktuar jedoch nicht unter sich.

11. November 1983  
Josef Kilchmann-Stiftung, in Rothenburg (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1979, S. 2894). Ernst Schmidli und Josef Roth sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist René Studer, von Wolhusen und Werthenstein, in Rothenburg. Neuer Aktuar ist Beat Häfliger, von und in Rothenburg. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Rechnungsführer. Neue Adresse: Eschenstrasse 6, bei René Studer, 6023 Rothenburg.

11. November 1983  
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Transfertex AG Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 93 vom 24. 4. 1982, S. 1278). Gemäss Entscheid des Stadtrates von Luzern vom 27. Oktober 1983 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

### Obwalden - Obwald - Untervald Sopraselva

11. November 1983  
Stiftung Orga, in Sarnen, Erhaltung und Konsolidierung einer Schweizer-Privatwirtschaftlichen Organisation als Arbeitsgemeinschaft (SHAB Nr. 247 vom 24. 10. 1981, S. 3342). Jürg Oehler, von Zürich, in Küsnacht ZH, bisher Mitglied ist nun Vizepräsident des Stiftungsrates; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

### Nidwalden - Nidwald - Untervald Sottoselva

11. November 1983  
Stiftung Dr. Josef und Bertha Odermatt-Hüsler, in Stans, Unterstützung erholungsbedürftiger, schulmüder, geistig oder körperlich behinderter im Kanton Nidwalden wohnhafter Kinder usw. (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1974, S. 933). Theo Gander, Vizepräsident, wohnt nun in Kerns, und Bertha Odermatt-Hüsler, Mitglied des Stiftungsrates, in Contra.

11. November 1983  
Personalsvorsorge-Stiftung der Aktiengesellschaft für Bauplanung, in Hergiswil (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1974, S. 1799). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 17. Oktober 1983 und Zustimmung der Aufsichtsbehörde (Gemeinderat Hergiswil NW) vom 31. Oktober 1983 wurde die Stiftungsrundkunde geändert. Neuer Name: Personalsvorsorge-Stiftung der CES AG für Bauplanung. Neues Domizil: Seestrasse 94, bei der Stifterin, 6052 Hergiswil.

### Fribourg - Freiburg - Friburgo

#### Bureau de Fribourg

14 novembre 1983  
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fonderie de Fribourg, à Fribourg (FOSS du 30. 10. 1982, no 253, p. 3467). Le président Jacques Bonny a démissionné; sa signature est radiée. Louly Guigoz, de Bagnes et Vuadens, à Vuadens, a été nommé président et membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Kriegstetten in Solothurn

14. November 1983

Personalfürsorge der Firma A. Rohn, elektr. Anlagen, in S u b i n g e n (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1976, S. 3). Susanne Rohn-Blasi ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

## Berichtigung

Personalfürsorge der Firma Hacoba Aktiengesellschaft, in B a s e l (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1983, S. 3907). Richtiger Name des neuen Stiftungsratsmitgliedes: Jürgen Glätzer.

7. November 1983

Stiftung für den Bau von Personalwohnungen der Ciba-Geigy AG, in B a s e l (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1978, S. 3174). Unterschrift Dr. Ernst Zingg, Stiftungsratssekretär (Nichtmitglied), erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Katharina Rohrbach, von Rüeggisberg, in Basel, Stiftungsratssekretärin (Nichtmitglied).

9. November 1983

Pensionskasse der Beratungsgesellschaft für die zweite Säule, Aktiengesellschaft, in B a s e l (SHAB Nr. 157 vom 10. 7. 1982, S. 2246). Domizil nun: Nauenstrasse 67, bei Beratungsgesellschaft für die zweite Säule, Aktiengesellschaft.

9. November 1983

Fürsorgefonds der Gaba AG, in Basel (SHAB Nr. 253 vom 31. 10. 1981, S. 3419). Unterschrift Annemarie Letz, Stiftungsratsmitglied (Vetreterin des Personals), erloschen. Unterschrift mit einem Vertreter der Stifterin neu: Bruno Pfleger, von Oensingen, in Münchenstein, Stiftungsratsmitglied (Vertreter des Personals).

10. November 1983

Jubiläumsfonds der Rauracia, in Basel (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1980, S. 3982). Unterschrift Dr. Adelbert Eckstein, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hanspeter Eckstein, von Basel, in Reinach BL, Stiftungsratsmitglied.

10. November 1983

Stiftung für das Schiffpersonal der Ruhr & Saar-Kohle AG, in B a s e l (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1973, S. 1673). Unterschriften Louis Zeugin, Stiftungsratspräsident, und Samuel Sutter, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Willy Bosshard, von Basel, in Binningen, Stiftungsratspräsident, und Dieter Wanderer, von Diepfingen, in Ettingen, Stiftungsratsmitglied.

11. November 1983

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Vischer & Co., in B a s e l (SHAB Nr. 90 vom 17. 4. 1976, S. 1053). Domizil nun: Clarastrasse 114, bei Vischer & Co.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

10. November 1983

Ernst Koller-Stiftung, in M u t t e n z (SHAB Nr. 63 vom 15. 3. 1980, S. 861). Mitglied des Stiftungsrates mit Unterschrift zu zweien neu: Michael Theurillat, von Epauvillers, in Basel.

10. November 1983

Personalfürsorge der Elektro-Schmidlin AG, in M u t t e n z, Hauptstrasse 24, bei der Stifterfirma (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 19. Oktober 1983. Zweck: Vorsorge für die Mitarbeiter der Stifterfirma und der ihr wirtschaftlich und finanziell eng verbundenen Unternehmen sowie für die Hinterbliebenen dieser Mitarbeiter gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notfällen. Stiftungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: René Schmidlin, Präsident; Lucien Schmidlin, beide von Mumpf, in Riehen, und Vera Ammann, von Roggwil und Riehen, in Riehen.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

8. November 1983

Personalfürsorge der Firma Wegmann AG, in H e r i s a u (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1980, S. 778). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 12. 8. 1982 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 14. 9. 1982, genehmigt durch den Regierungsrat von Appenzell A.Rh. am 4. 10. 1983 ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

8. November 1983

Pensionskasse der Firma Zollikofer AG, in S t. G a l l e n (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1982, S. 562). Die Unterschrift von Hans H. Zollikofer, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Stiftungsratsmitglied Robert Meyer, welcher weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Kurt Ringer, von Rorschach, in Teufen AR.

9. November 1983

Personalfürsorge der Genossenschaft Leobuchhandlung, in S t. G a l l e n (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1983, S. 1460). Das bisherige Stiftungsratsmitglied Dr. Einar Kobler ist nun Präsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Carl Heeb, von Altstätten, in St. Gallen.

10. November 1983

Personalfürsorge der Firma Gebr. Gebert AG, in E s c h e n b a c h (SHAB Nr. 30 vom 5. 2. 1983, S. 423). Gerhard Gebert, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Eschenbach SG.

11. November 1983

Arle-Stiftung, in S t. G a l l e n, Förderung des Fortbestehens des Unternehmens der Firma «Flawa Schweizer Verbandstoff- und Wafelfabriken AG, Flawil», in Flawil, usw. (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1977, S. 1213). Dr. Carl Hebling, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun Küssnacht ZH und führt den Titel Professor.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

7. November 1983

Personalfürsorge der Dema-Werk AG, in B o n a d u z. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. 5. 1983. Zweck: Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma und der angeschlossenen Firmen und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Stiftungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Remo Demarmels, Präsident; Ursula Demarmels, Vizepräsidentin, beide von Salouf, in Bonaduz; Alois Caliez und Augustin Camenisch, beide von und in Rhäzüns. Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Stiftungsratsmitglied. Domizil: c/o Stifterfirma, Werkstrasse 6, 7402 Bonaduz.

## Aargau - Argovia - Argovio

8. November 1983

Personalfürsorge der Zofinger Tagblatt AG, in Z o f i n g e n (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1980, S. 3580). Unterschrift Hans Peter Blättler, Stiftungsratssekretär, erloschen. Unterschrift zu zweien mit dem Präsidenten neu: Peter A. Freiswerk, von Basel, in Strengelbach, Stiftungsratsmitglied und Sekretär.

9. November 1983

Personalfürsorge der Firma Robert Huber AG, in V i l l m e r g e n (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1975, S. 2448). Domizil nun (behördliche Änderung): bei der Stifterin, Dorfmatenstrasse 2.

11. November 1983

Patronale Stiftung der Firma Edl. Heiz, in A a r a u, bei der Stifterin, Tellstrasse 41 (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 20. 10. 1983. Zweck: Sicherung der dauernden Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und deren Hinterbliebene bei Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall oder Bedürftigkeit aus unverschuldeten Notlagen. Stiftungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Eduard Heiz, von Aarau und Menziken, in Aarau, Stiftungsrat.

11. November 1983

IVDS AG, in S p r e i t e n b a c h, Rohstoffe und Maschinen usw. (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1982, S. 1598). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Brigitte Füglistaller; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Monika Lang, von Herlisberg, in Wohlenschwil.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Faida

7. November 1983

Fondazione Pietro Barudoni, in C h i r o n i c o (FUSC del 17. 1. 1970, n. 13, p. 117). Giovanni Campagna, non è più presidente: la sua firma viene radiata. Subentra quale nuovo presidente Aldo Dazzi, da e in Chironico, con firma collettiva a due. Con risoluzione del 25 gennaio 1983 il Consiglio di Stato del Cantone Ticino ha approvato la modifica dello statuto. Nuovo scopo: l'attuazione di interventi di pubblica utilità a favore del paese di Chironico e della sua popolazione; così potrà sovvenzionare attività culturali, economiche, sportive e sociali. La concessione di aiuti e sovvenzioni a favore di famiglie e persone di Chironico nel bisogno, con particolare riguardo alle famiglie patrie. La fondazione è amministrata da un consiglio di fondazione, composto di 3 membri e 2 supplenti. Lo statuto è stato inoltre modificato in altri punti non soggetti a pubblicazione.

## Ufficio di Lugano

10. novembre 1983

Fondo di previdenza per il personale della Alfa Romeo (Svizzera), in A g n o (FUSC del 4. 8. 1979, n. 180, p. 2506). Con risoluzione del Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone del Ticino del 13. 9. 1983, l'atto di fondazione è stato modificato. I fatti precedentemente pubblicati sono stati modificati su punti non soggetti a pubblicazione e sui seguenti punti. Nuovo scopo: la previdenza e l'assistenza a favore del personale della fondatrice e dei loro familiari e superstiti, in caso di vecchiaia, malattia, invalidità, disoccupazione ed eventuali altri stati di bisogno. Nuovo consiglio di fondazione: almeno 5 membri. Il consiglio di fondazione è attualmente composto da: Umberto Confalonieri, presidente; Dott. Giorgio de Feo, già membro, ora vice-presidente; Peter Slesinski, di nazionalità austriaca in Sementina, segretario; Roberto Rezzonico, ora in Taverna, membro; Dott. Pierfranco Riva, da Lugano in Bigogno d'Agra, membro. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente o del vice-presidente con un altro membro del consiglio di fondazione.

10. novembre 1983

Fondo di previdenza per il personale della Ditta Alberto Casella, Masagno e Mauro Rigamonti, Vezia, in M a s s a g n o (FUSC del 13. 1. 1979, n. 10, p. 124). Con decisione dell'autorità di vigilanza sulle fondazioni del 7. 9. 1983, la fondazione è stata sciolta. La liquidazione essendo terminata, la fondazione è radiata dal registro di commercio.

10. novembre 1983

Fondo di previdenza per il personale della Weisscredit, banca commerciale e d'investimenti, in L u g a n o (FUSC del 13. 1. 1979, n. 10, p. 124). Con decisione dell'autorità di vigilanza sulle fondazioni del 17. 10. 1983 la fondazione è stata sciolta. La liquidazione essendo terminata, la fondazione è radiata dal registro di commercio.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau de Lausanne

7. novembre 1983

Fonds de prévoyance de Fina aviation-chemicals, à L a u s a n n e, route d'Oron 2, chez Fina aviation-chemicals. Nouvelle fondation. Statuts: 16 septembre 1983. But: permettre aux employés retraités, aux survivants et aux invalides de maintenir, autant que possible, leur niveau de vie antérieur, par des prestations ajoutées à celles des assurances fédérales (AVS/AI/LAA) et assurer toutes autres prestations en faveur du personnel décidées par le comité. Comité: 4 membres au moins. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Jean-Jacques Léderrey, de Cully, à Lausanne, président, et Martine Conti-Mica, de Lausanne, à Lutry, secrétaire.

7. novembre 1983

Fondation commune de La Bâloise, compagnie d'assurances sur la vie, pour encourager la prévoyance en faveur du personnel en Suisse romande, à L a u s a n n e (FOSC du 29. 5. 1982, p. 1738). La signature de Gianfranco Balestra-Prikrlj est radiée. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: André Beley-Kauer, de Saingnéglier, à Bâle.

## Bureau de Vevey

7. novembre 1983

Hôpital de la Providence, à V e v e y (FOSC du 5. 11. 1983, p. 3818). Modification des statuts sur des points non soumis à publication, approuvée par l'autorité de surveillance le 23 août 1983.

7. novembre 1983

Caisse de maladie de la Société suisse des hôteliers, à M o n t r e u x (FOSC du 1. 10. 1983, p. 3396). La signature du vice-président Fritz Balestra, décédé, est radiée.

7. novembre 1983

Fondation de l'Assurance rurale FRV Clarens, à M o n t r e u x (FOSC du 13. 6. 1981, p. 1902). Adresse actuelle: avenue du Casino 13.

8. novembre 1983

Fonds de Prévoyance Nestlé (Fondation Louis Dapples), à V e v e y (FOSC du 8. 10. 1983, p. 3479)

Fonds de pensions Nestlé I (Fondation Edouard Muller), à L a T o u r - d e - P e i l z (FOSC du 4. 6. 1983, p. 1927)

Fonds de pensions Nestlé II (Fondation Edouard Muller), à L a T o u r - d e - P e i l z (FOSC du 4. 6. 1983, p. 1927)

La procuration conférée à Edouard Locher est radiée.

10. novembre 1983

Caisse de retraite en faveur du personnel de l'Office du Tourisme de Montreux, à M o n t r e u x (FOSC du 6. 5. 1978, p. 1426). La signature du président Cyrill Chexes, du vice-président Charles Braun et celle du gérant Claude Rochat, tous démissionnaires, sont radiées. La signature du membre Pierre Gindat est également radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président Jean-François Pugnât, de Courgenay, à Veytaux, ou du membre Michel Ferla, de Crissier, à Montreux, et du secrétaire Marius Journot, d'Eclépens, à Lausanne, ou du membre (jusqu'ici secrétaire) René Klopfenstein.

## Valais - Wallis - Vallesse

## Büro Brig

11. November 1983

Personalfürsorge der Firma Vaparoid AG, in T u r t m a n n (SHAB Nr. 182 vom 5. 8. 1972, S. 2077). Walter Wirth, Präsident, und Renzo Tosi, Aktuar, deren Unterschrift erloschen ist, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Neu sind in den Stiftungsrat gewählt worden: Dr. Gustav Grisard, von Basel und Riehen, in Riehen, Mitglied, und Emil Oggier, von und in Turttmann, Aktuar. Alfred Gyger, in Steffisburg, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Stiftungsrates. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

8. novembre 1983

Fondation en Faveur du Personnel de la Maison Hegi S.A., aux V e r r i è r e s (FOSC du 5. 4. 1975, n. 78, p. 893). Par arrêté du 25 août 1983, le Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel a prononcé la dissolution de cette fondation, son but ayant cessé d'être réalisable. La liquidation étant terminée, cette fondation est radiée du registre du commerce.

## Bureau de Neuchâtel

8. novembre 1983

Caisse de pensions de l'Imprimerie Centrale et de la Feuille d'Avis de Neuchâtel S.A., à N e u c h â t e l (FOSC du 29. 1. 1983, n. 24, p. 340)

Fonds des œuvres sociales de l'Imprimerie Centrale et de la Feuille d'Avis de Neuchâtel S.A., à N e u c h â t e l (FOSC du 20. 8. 1983, n. 193, p. 2919)

Fonds de prévoyance du personnel de l'Imprimerie Centrale et de la Feuille d'Avis de Neuchâtel S.A., à N e u c h â t e l (FOSC du 29. 1. 1983, n. 24, p. 340)

Charles Reichenbach est domicilié à Bevaix.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Porrentruy

7. novembre 1983

Fonds de prévoyance de Thécia S.A., à S t - U r s a n n e (FOSC du 20. 3. 1976, n. 67, p. 779). Ernest Saxon, de et à Bâle, est décédé; ses pouvoirs sont éteints et sa signature radiée. Heinrich-Georg Stadler, de Mettlen, à Dornach, est nommé membre, avec signature collective à deux.

10. novembre 1983

Fondation La Balance, à P o r r e n t r u y. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 13 octobre 1983, une fondation ayant pour but: de restaurer le bâtiment n° 34 sis sur la parcelle n° 54 sur ban d'Asuel, appelé «La Balance»; de faire reconnaître «La Balance» comme monument historique protégé; de trouver une affectation audit bâtiment. Pour atteindre ses buts, la fondation achète le bâtiment n° 34 et la parcelle n° 54, sur ban d'Asuel, propriété de Gervaise et Roland Vifian, à Asuel. Ce bâtiment ne devra pas être utilisé comme logement. La fondation peut acquérir tout autre immeuble lui permettant de réaliser ses buts. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé impérativement d'au moins 9 membres. La fondation est valablement engagée par la signature collective à deux du président ou vice-président et d'un membre du conseil de fondation. Le conseil de fondation est composé de: Philippe Froidevaux, du Noirmont, à Porrentruy, président; Louis Lachat, de et à Asuel, vice-président; Betty Moirandat, d'Epiqueuz, à Charmoille, secrétaire; Antoine Valley, de Chevenez, à Alle, caissier; Pierre Froidevaux, du Bémont, à Delémont, membre; Roland Vifian, de Wahlren, à Asuel, membre; Gervaise Vifian, de Wahlren, à Asuel, membre; Jean-Luc Fleury membre, de Courroux, à Courtedoux, et Bernard Moritz, de Porrentruy, à Fontenais, membre. Adressé de la fondation: c/o président, Sous-Bellevue 27.

**Marken - Marques - Marchi**

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Eintragungen - Enregistrements**

**326145.** Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1983.  
Ncomat AG, Alzbachstrasse 30, 5734 Reinach AG. - Fabrikation und Handel.

Schneefänger für Bedachungen.  
(Int. Kl. 6, 19)

**SCHNEEKRALLE**

**326146.** Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1983.  
Parwnit Projekt AG, Bahnhofstrasse 61, 8500 Fraucnfeld. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren, Uhren, Vorrichtungen zum Binden von Krawatten und/oder Fliegen, Krawattenhalter, Manschettenknöpfe, Gürtelschnallen; alles aus Edelmetallen und deren Legierungen, Nichtedelmetallen und Kunststoffen; Turn- und Sportgeräte, insbesondere Schläger für Ballspiele wie Tennisschläger.  
(Int. Kl. 14, 26, 28)

**COLORSTAR PARWENIT**

**326147.** Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1983.  
Parwnit Projekt AG, Bahnhofstrasse 61, 8500 Fraucnfeld. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren, Uhren, Vorrichtungen zum Binden von Krawatten und/oder Fliegen, Krawattenhalter, Manschettenknöpfe, Gürtelschnallen; alles aus Edelmetallen und deren Legierungen, Nichtedelmetallen und Kunststoffen; Turn- und Sportgeräte, insbesondere Schläger für Ballspiele wie Tennisschläger.  
(Int. Kl. 14, 26, 28)

**PAPILLON PARWENIT**

**326148.** Hinterlegungsdatum: 29. Juni 1983.  
Parwnit Projekt AG, Bahnhofstrasse 61, 8500 Fraucnfeld. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren, Uhren, Vorrichtungen zum Binden von Krawatten und/oder Fliegen, Krawattenhalter, Manschettenknöpfe, Gürtelschnallen; alles aus Edelmetallen und deren Legierungen, Nichtedelmetallen und Kunststoffen; Turn- und Sportgeräte, insbesondere Schläger für Ballspiele wie Tennisschläger.  
(Int. Kl. 14, 26, 28)

**PARWENIT**

**326149.** Hinterlegungsdatum: 26. April 1983.  
Papierfabrik Pcrln (Fabrique de Papier Pcrln) (Pcrln Paper Mill), 6035 Perlen. - Fabrikation und Handel.

Papiere schweizerischer Herkunft.  
(Int. Kl. 16)

**PERLEN**

(Durchgesetzte Marke)

**326150.** Date de dépôt: 30 septembre 1983.  
Bazil S.A., c/o Pierre Sommer, 8, chemin de la Rose, 2025 Chez-Le-Bart. - Fabrikation et commerce.

Jeans et habillement de sport, sacs de sport, ceintures, chaussures, chemiserie, vêtements.  
(Cl. int. 18, 25)

**BAZIL FREEDOM**

**326151.** Hinterlegungsdatum: 2. März 1983.  
PepsiCo, Inc., 700 Anderson Hill Road, Purchase (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Tennis- und Racketball-Schläger.  
(Int. Kl. 28)

**STING**

**326152.** Hinterlegungsdatum: 11. März 1983.  
Chemische Werke Hommel Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Müllheim 1 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzentvertigungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel).  
(Int. Kl. 5)

**PARTUSAN**

**326153.** Hinterlegungsdatum: 16. März 1983.  
AB Casco, Sickla Industriväg, Nacka (Schweden); Postadresse: Postfach 11010, Stockholm (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für die Verwendung in der Industrie von synthetischen Industrieharzen, Klebstoffe, Bindemittel, Beschleuniger und Grundierungsmittel, alle für industrielle Verwendung.  
(Int. Kl. 1)

**SYNTEKOTACK**

**326154.** Hinterlegungsdatum: 21. März 1983.  
Envision Technology Inc., 631 River Oaks Parkway, San Jose (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Matrixdrucker und Kathodenstrahlröhrenanzeigevorrichtungen oder Bildschirmanzeigevorrichtungen.  
(Int. Kl. 9)

**ENVISION**

**326155.** Hinterlegungsdatum: 22. März 1983.  
Wilcop AG, Eigerstrasse 60, 3007 Bern. - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke; Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Holzbeizen; Naturharze, Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler; Putz-, Polier-, Fettentfernungsmittel und Schleifmittel; Papier-tapeten.  
(Int. Kl. 1, 2, 3, 27)

**WILCOP**

**326156.** Hinterlegungsdatum: 24. März 1983.  
The Decca Record Company Limited, 1, Rockley Road, London W. 14 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Träger mit Ton- und/oder Bildaufzeichnungen; Druckereierzeugnisse und Veröffentlichungen auf dem Gebiet der Musik.  
(Int. Kl. 9, 16)

**DECCA**

**326157.** Hinterlegungsdatum: 30. März 1983.  
A/S Gca Farmaceutisk Fabrik (Gca Ltd. Pharmaceutical Manufacturing Company), 89 Holger Danskesvej, Kopenhagen (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren.  
(Int. Kl. 5)

**ACINIL**

**326158.** Hinterlegungsdatum: 30. März 1983.  
A/S Gca Farmaceutisk Fabrik (Gca Ltd. Pharmaceutical Manufacturing Company), 89 Holger Danskesvej, Kopenhagen (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren.  
(Int. Kl. 5)

**GEACINIL**

**326159.** Hinterlegungsdatum: 5. April 1983.  
M. F. Antenen & Co., Angensteinerstrasse 19, 4052 Basel. - Fabrikation.

Spezialschneideöle schweizerischer Herkunft, wie Räumöle, Tieflochbohröle, Hochleistungsemulsionen.  
(Int. Kl. 4)

**SWISSCUT**

**326160.** Hinterlegungsdatum: 5. April 1983.  
M. F. Antenen & Co., Angensteinerstrasse 19, 4052 Basel. - Fabrikation.

Fahrzeugschmiermittel schweizerischer Herkunft.  
(Int. Kl. 4)

**SWISSREX**

**326161.** Hinterlegungsdatum: 7. April 1983.  
G. Streuli & Co. AG, 8730 Uznach. - Fabrikation. - Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 196261 von G. Streuli & Co., Uznach. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Februar 1983 an.

Veterinärprodukte.  
(Int. Kl. 5)

**UTROSEC**

**326162.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1983.  
CD Lichtsysteme AG, Weissenbühlweg 8, 3007 Bern. - Fabrikation.

Beleuchtungsartikel.  
(Int. Kl. 11)

**AMTHAUS-LEUCHTE**

**326163.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1983.  
CD Lichtsysteme AG, Weissenbühlweg 8, 3007 Bern. - Fabrikation.

Beleuchtungsartikel.  
(Int. Kl. 11)

**FIRMLING-LEUCHTE**

**326164.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1983.  
CD Lichtsysteme AG, Weissenbühlweg 8, 3007 Bern. - Fabrikation.

Beleuchtungsartikel.  
(Int. Kl. 11)

**NAUTILUS-LEUCHTE**

**326165.** Hinterlegungsdatum: 8. April 1983.  
Clairol Incorporated, 345 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Haartönungs- und -färbemittel.  
(Int. Kl. 3)

**CLAIROL CHIC**

**326166.** Hinterlegungsdatum: 11. April 1983.  
Tandy Corporation, 1800 One Tandy Center, Fort Worth (Texas, USA). - Fabrikation und Handel.

Computer-Anlagen und deren Bestandteile, Computer-Programme enthaltende Datenträger, nämlich Lochkarten, Magnetbänder, -platten und dergleichen.  
(Int. Kl. 9, 16)

**SCRIPTIT**

**326167.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1983.  
Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Alluminio Svizzero S.A.) (Swiss Aluminium Ltd.), 3965 Chippis; Korrespondenzadresse: 8212 Neuhausen am Rheinfall. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 197490. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. April 1983 an.

Aluminiumverbindungen, insbesondere Aluminiumoxid, Aluminiumhydroxid, Aluminiumchlorid und Aluminiumfluorid. Rohe und teilweise bearbeitete Gussstücke, Walzblöcke, Pressbolzen und Schmiedestücke aus Aluminium und/oder Aluminiumlegierungen; Platten, Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Rohre, Drähte und sonstige Profile aus Aluminium und/oder Aluminiumlegierungen, auch in Verbindung mit andern Werkstoffen, wie Kunststoffen, Holz, Lack, Papier, und/oder anorganischen Stoffen, wie Cermets; plattiertes Aluminium. Alle Waren schweizerischer Herkunft.  
(Int. Kl. 1, 6, 17, 20)

## ALUSUIZO

(Durchgesetzte Marke)

**326168.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1983.  
Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Alluminio Svizzero S.A.) (Swiss Aluminium Ltd.), 3965 Chippis; Korrespondenzadresse: 8212 Neuhausen am Rheinfall. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 197491. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. April 1983 an.

Aluminiumverbindungen, insbesondere Aluminiumoxid, Aluminiumhydroxid, Aluminiumchlorid und Aluminiumfluorid. Rohe und teilweise bearbeitete Gussstücke, Walzblöcke, Pressbolzen und Schmiedestücke aus Aluminium und/oder Aluminiumlegierungen; Platten, Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Rohre, Drähte und sonstige Profile aus Aluminium und/oder Aluminiumlegierungen, auch in Verbindung mit andern Werkstoffen, wie Kunststoffen, Holz, Lack, Papier, und/oder anorganischen Stoffen, wie Cermets; plattiertes Aluminium. Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge aus Aluminium und/oder Aluminiumlegierungen sowie Teile davon, insbesondere Schiffe, Fahrzeugaufbauten, Lastwagenbrücken, Karosserien, Waggon, Tankfahrzeuge, Kohlewagen, Seilbahn- und Flugzeugkabinen, auch in Verbindung mit andern Werkstoffen. Baumaterialien, Baugerüste, Gebäudeskelette, Bauplatten, Sandwichplatten, Platten für die Bedachung und zur Innen- und Aussenverkleidung von Gebäuden, Trennwandplatten, Balkonbrüstungsplatten, Türen, Fenster- und Schauenfensterrahmen, Sonnenlamellen, Geländer, Paletten, Lager- und Transportbehälter aus Aluminium und/oder Aluminiumlegierungen, auch im Verbund mit Kunststoffen, Holz und/oder Lacken. Alle Waren schweizerischer Herkunft.  
(Int. Kl. 1, 6, 12, 17, 19, 20)

## ALLUSVIZZERO

(Durchgesetzte Marke)

**326169.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1983.  
Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Alluminio Svizzero S.A.) (Swiss Aluminium Ltd.), 3965 Chippis; Korrespondenzadresse: 8212 Neuhausen am Rheinfall. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 197492. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. April 1983 an.

Aluminiumverbindungen, insbesondere Aluminiumoxid, Aluminiumhydroxid, Aluminiumchlorid und Aluminiumfluorid. Rohe und teilweise bearbeitete Gussstücke, Walzblöcke, Pressbolzen und Schmiedestücke aus Aluminium und/oder Aluminiumlegierungen; Platten, Bleche, Bänder, Folien, Stangen, Rohre, Drähte und sonstige Profile aus Aluminium und/oder Aluminiumlegierungen, auch in Verbindung mit andern Werkstoffen, wie Kunststoffen, Holz, Lack, Papier, und/oder anorganischen Stoffen, wie Cermets; plattiertes Aluminium. Alle Waren schweizerischer Herkunft.  
(Int. Kl. 1, 6, 17, 20)

## ALUSWISS

(Durchgesetzte Marke)

**326170.** Date de dépôt: 11 avril 1983.  
Bio-Kur International ApS, Hjalmar Brantings Plads 4, Copenhagen (Danemark). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 197898 de Bio-Kur International v/Jørgen I. Goldschmidt, Copenhagen (Danemark). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 avril 1983.

Produits pharmaceutiques pour les soins des cheveux, produits renfermant des agents biologiques pour les soins des cheveux.  
(Cl. int. 3, 5)

## BIO-KUR

(La marque s'est imposée dans le commerce)

**326171.** Hinterlegungsdatum: 19. April 1983.  
Copytex GmbH Sicherheitssysteme, Villingen-Schwenningen (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Maschinenlesbare Wertkarten, Kennkarten, Schlüsselkarten und Etiketten.  
(Int. Kl. 16)

## COPYCHECK VON COPYTEX

**326172.** Hinterlegungsdatum: 16. September 1983.  
Kimberly-Clark Corporation, Neenah (Wisconsin, USA). - Fabrikation und Handel.

Binden, Tücher, Watte-Polster, Slipenlagen und Tampons für hygienische Zwecke oder Monatshygiene der Frau; Gürtel, Halter und Monatshörschen für diese Artikel.  
(Int. Kl. 5, 24, 25)

## KOTEX DAYFRESH

**326173.** Hinterlegungsdatum: 21. April 1983.  
United Biscuits (UK) Limited, 12, Hope Street, Edinburgh 2 (Schottland, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 197055 von United Biscuits (UK) Limited, Edinburgh (Schottland, Grossbritannien). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Januar 1983 an.

Biskuits, Keks, Brot, Zwieback, Kleingebäck, feines Mehlgebäck, alle vorgenannten Waren schottischer Herkunft.  
(Int. Kl. 30)

## ROYAL SCOT

**326174.** Date de dépôt: 25 avril 1983.  
Aktiebolaget Klippans Finpappersbruk, Klippan (Suède). - Fabrication et commerce.

Papier, papier à dessin, papier d'emballage et articles de papeterie.  
(Cl. int. 16)

## SWEPRINT

**326175.** Hinterlegungsdatum: 27. April 1983.  
The Wellcome Foundation Limited, 183, Euston Road, London N.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Diagnostische Reagenzien und Substanzen für Diagnose in vitro.  
(Int. Kl. 1, 5)

## MONOCAN

**326176.** Hinterlegungsdatum: 30. September 1983.  
Sidema S.A., 6911 Barbengo. - Fabrikation und Handel.

Herrren-, Damen- und Kinderunterwäsche, alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.  
(Int. Kl. 25)

## SIDEMA RIVIERA

**326177.** Hinterlegungsdatum: 28. April 1983.  
Impact Textiles B.V., Oosteinderweg 279, Aalsmeer (Niederlande). - Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke für Herren, nämlich Oberhemden.  
(Int. Kl. 25)

## BOWLING

**326178.** Date de dépôt: 2 mai 1983.  
Clin Midy International (S.A.), 20, Rue des Fossés Saint-Jacques, Paris 5e (France). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques; produits hygiéniques pour sportifs et produits diététiques pour sportifs; emplâtres, matériel pour pansement; désinfectants.  
(Cl. int. 5)

## MIDALGEL SPORT

**326179.** Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1983.  
Iwafuji Industrial Co., Ltd., 7-2, Nishi-Shinjuku 1-chome, Shinjuku-ku Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Traktoren für landwirtschaftliche, gewerbliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Bagger; Transport- und Fördergeräte und -maschinen, einschliesslich -fahrzeuge, alle vorgenannten Erzeugnisse japanischer Herkunft.  
(Int. Kl. 7, 12)

## IWAFUJI

**326180.** Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1983.  
Carnavi-Holding AG, Kornfeldstrasse 2, 6210 Sursee. - Fabrikation.

Tiefkühlfleisch.  
(Int. Kl. 29)

## CARNAQUICK

**326181.** Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1983.  
Carnavi-Holding AG, Kornfeldstrasse 2, 6210 Sursee. - Fabrikation.

Frischfleisch.  
(Int. Kl. 29)

## CARNAVAC

**326182.** Date de dépôt: 9 mai 1983.  
IBSA Institut Biochimique S.A., via al Ponte 13, 6900 Massagno; adresse postale 6903 Lugano. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 199125. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 mai 1983.

Produit pharmaceutique; produit chimique-biologique et organique pour usage pharmaceutique; produit vétérinaire.  
(Cl. int. 5)

## LUBIVIT

**326183.** Hinterlegungsdatum: 16. September 1983.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, 6110 Wollhusen. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

## GEWODAL

**326184.** Date de dépôt: 10 mai 1983.  
Milupa Aktiengesellschaft, Bahnstrasse 20-30, Friedrichsdorf im Taunus (République fédérale d'Allemagne). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, produits diététiques, produits diététiques pour enfants et malades, aliments de régime, aliments de régime pour enfants en bas âge atteints de troubles métaboliques et nutritionnels.  
(Cl. int. 5)

## GES 45

**326185.** Hinterlegungsdatum: 19. September 1983.  
Artax Uhren AG, Waffenplatzstrasse 13, 4500 Solothurn. - Fabrikation und Handel.

Uhren- und Uhrenbestandteile.  
(Int. Kl. 14)

## XAMEX

**326186.** Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1983.  
A. Gutmann & Co., Stockerstrasse 60, 8002 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Gold- und Silberwaren, Schmuckartikel.  
(Int. Kl. 14)

## GULUX

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1895.

**326187.** Hinterlegungsdatum: 29. August 1983.  
Apotheke Ernst Seewer Aktiengesellschaft, Höbeweg 4, 3800 Interlaken. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

## SARALKA

**326188.** Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1983.  
Milupa Aktiengesellschaft, Bahnstrasse 20-30, Friedrichsdorf im Taunus (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Seifen, Zahnputzmittel, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege.  
(Int. Kl. 3)

## SANOSAN

**326189.** Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1983.  
Grovana Uhrenfabrik AG, Bisnachtweg 42, 4456 Tenniken. - Fabrikation.

Uhren.  
(Int. Kl. 14)

## NORDEX

**326190.** Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1983.  
RKV Verlag AG, Auerstrasse 17, 9435 Heerbrugg; Korrespondenzadresse: Tellstrasse 4, 9001 St. Gallen. - Fabrikation und Handel.

Kundenzeitschrift aus der Apotheke.  
(Int. Kl. 16)

## APOTECA

**326191.** Hinterlegungsdatum: 15. September 1983.  
The Wellcome Foundation Limited, 183, Euston Road, London N.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Veterinär-medizinische Präparate und Substanzen, Insektizide; Parasitenvertilgungsmittel.  
(Int. Kl. 5)

## WELLCOME WELLCARE

**326192.** Data del deposito: 18 maggio 1983.  
Inpharzam S.A., 6814 Cadempino. - Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici, veterinari ed igienici, prodotti dietetici per bambini ed ammalati; impiastri, materiale per fasciature; materiale per stuccare i denti e prendere le impronte dentarie; disinfettanti; preparati per distruggere le erbacce e gli animali nocivi.  
(Cl. int. 5)

## MONURIL

**326193.** Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1983.  
Alpargatas Sociedad Anonima Industrial y Comercial, Olavarría 1256, Buenos Aires (Argentinien). - Fabrikation und Handel.

Schuhe, Sportartikel, Kleider, Stoffe.  
(Int. Kl. 24, 25, 28)

## TOPPER ATA

**326194.** Hinterlegungsdatum: 16. September 1983.  
Ha Ge Baro Max A. Pietsch, Klosterhof 10, 8598 Bottighofen. - Fabrikation und Handel.

Barometer und kombinierte Baro-, Thermo- und Hygrometer.  
(Int. Kl. 9)

## HAGE BARO

**326195.** Date de dépôt: 18 mai 1983.  
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 198835. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mai 1983.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

## CAL-DE-CE

**326196.** Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1983.  
Deko Loft og Vaeg A/S, Brogrenen 7, Ishøj (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Baumaterialien in Form von Decken, Deckenplatten, Wänden und Wandplatten sowie Teile und Zubehör hierfür.  
(Int. Kl. 19)

## DEKO

**326197.** Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1983.  
CPC International Inc., International Plaza, Englewood Cliffs (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 201833. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Mai 1983 an.

Fleisch, Geflügel, Fisch, Gemüse, Obst sowie aus diesen hergestellte Produkte, inklusive Konserven und Eingemachtes; Suppen und Fleischbrühe in verschiedenen Arten, Würzmittel, Saucen; Getreidearten sowie aus diesen hergestellte Produkte; Mehl, Getreideflocken, nämlich Weizen, Hafer, Gerste, Mais- und Reisflocken; Tapioka; Teigprodukte; Fette, Öle, Margarine, Mayonnaise, Salatsaucen; Stärke und Stärkeprodukte, Auftriche, Erdnussbutter; Gewürze; Nahrungsmittel für Säuglinge und Invalide sowie Diätahrungsmittel.  
(Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

## HELLMANN'S

**326198.** Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1983.  
Viscosuisse S.A., 6020 Emmenbrücke. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 198897. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Mai 1983 an.

Schlichte für Nylon-Garne und -Gespinnste; Seile, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial, künstliches und synthetisches Haar und Stroh, künstliche und synthetische Federn; Fasern aller Art, Kunstbast; Garne, Fäden und Zwirne aus Fasern aller Art; Webstoffe, gewirkte und gestrickte Textilwaren, nicht gewobene Gewebe, Filze; Bett- und Tischdecken, Vorhänge, Wandbespannungen, Netze; Herren-, Damen- und Kinderbekleidungsstücke und Unterwäsche, Strümpfe und Socken; Teppiche, Bodenbeläge; Folien aus synthetischen und/oder textilen Materialien, Schaumstoffe.  
(Int. Kl. 1, 17, 18, 20, 22 bis 25, 27)

## PONTYL

**326199.** Date de dépôt: 25 mai 1983.  
Compagnie des Montres Invar, 79, avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 198474. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 avril 1983.

Montres, parties de montres, fournitures, d'horlogerie et tous articles d'horlogerie, pendulerie, bijouterie, orfèvrerie et appareils et instruments optiques, boussoles.  
(Cl. int. 9, 14)

## INVAR

**326200.** Date de dépôt: 24 mai 1983.  
Ayr Pty. Ltd., 784 Albany Highway, East Victoria Park (Australie occidentale, Australie). - Fabrication et commerce.

Générateurs électriques ou alternateurs pour véhicules à moteur, munis d'un point de prise de courant susceptible d'être raccordé à une charge extérieure au véhicule.  
(Cl. int. 7)

## AUTO ARC

**326201.** Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1983.  
Pharmacia AB, Rapsatan 7, Uppsala (Schweden). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 198646. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Mai 1983 an.

Abführmittel für rektale Applikation.  
(Int. Kl. 5)

## MICROKLIST

**326202.** Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1983.  
Robapharm AG, St.-Alban-Rheinweg 174, 4052 Basel. - Fabrikation und Handel.

Präparat zur Behandlung von Stoffwechselfstörungen des arthrotischen Knorpels.  
(Int. Kl. 5)

## CARTILOS

**326203.** Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1983.  
Robapharm AG, St.-Alban-Rheinweg 174, 4052 Basel. - Fabrikation und Handel.

Präparat zur Behandlung von Stoffwechselfstörungen des arthrotischen Knorpels.  
(Int. Kl. 5)

## CARTIVET

**326204.** Date de dépôt: 25 mai 1983.  
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. - Fabrication et commerce.

Boissons diététiques et préparations pour faire des boissons non alcooliques contenant des œufs, du cacao, de l'extrait de malt, du lait, des vitamines et des sels minéraux.  
(Cl. int. 5, 29, 30, 32)

## OVO SHAKE

(La marque «OVO» s'est imposée dans le commerce)

**326205.** Date de dépôt: 25 mai 1983.  
Logman Marketing Limited, 6, York Street, London W. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices.  
(Cl. int. 3)

## NAGHI

**326206.** Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1983.  
Novo Industri A/S, Novo Allé, Bagsvaerd (Glandsaxe, Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Enzyme für technische und industrielle Zwecke.  
(Int. Kl. 1)

## LECITASE

**326207.** Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1983.  
Leo Wunderle AG, Neuhaltenring 2, 6033 Buchrain; Postadresse: 6030 Ebikon. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 199980. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Mai 1983 an.

Weine.  
(Int. Kl. 33)

## TWO GENTLEMEN'S BOTTLE

**326208.** Date de dépôt: 25 mai 1983.  
S. Pico et Cie, 1523 Granges-près-Marnand. - Fabrication. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 197002. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 février 1983.

Aiguilles et cellules pour pick-up.  
(Cl. int. 9)

## DIAMIX

**326209.** Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1983.  
J. Kobelt AG, Industriestrasse 9, 8117 Fällanden. - Fabrication und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 198593 von Jakob Kobelt, Männedorf. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1983 an.

Wasch- und Reinigungsmittel.  
(Int. Kl. 3)

## TERGOBON

**326210.** Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1983.  
Richardson-Vicks Inc., Ten Westport Road, Wilton (Connecticut, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 254551. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Mai 1983 an.

Haftmittel für Zahnprothesen; medizinische und kosmetische Reinigungspräparate für künstliche Zähne und Zahnprothesen.  
(Int. Kl. 3, 5)

## FIRMODENT

**326211.** Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1983.  
S. C. Johnson & Son, Inc., 1525 Howe Street, Racine (Wisconsin, USA). - Fabrication und Handel.

Lufterfrischer, Desodorierungsmittel, Desinfektionsmittel, keim- und pilztötende Präparate, Papier, Papierwaren, nämlich Toilettenpapierprodukte; Rollenhalter für Toilettenpapier, kleine Haushaltsgegenstände und -behälter, mit Ausnahme von solchen aus Edelmetall oder damit beschichteten.  
(Int. Kl. 3, 5, 16, 21)

## ROLLET

**326212.** Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1983.  
Otto Kauf AG, 9642 Ebnat-Kappel. - Fabrication und Handel.

Hemden.  
(Int. Kl. 25)

## IVERNELLA

**326213.** Date de dépôt: 27 mai 1983.  
Disch AG, Bahnhofstrasse 224, 5504 Othmarsingen. - Fabrication et commerce.

Bonbons contre la toux, pastilles pour la gorge; bonbons.  
(Cl. int. 5, 30)

## RAMONA

**326214.** Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1983.  
Vascutek Limited, 72-78, Green Street, Ayr (Schottland, Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Chirurgische, medizinische, zahnärztliche und tierärztliche Instrumente und Apparate.  
(Int. Kl. 10)

## VASCUTEK

**326215.** Date de dépôt: 30 mai 1983.  
De Rosa Bercci S.A., 66, avenue Léopold-Robert 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication.

Horlogerie et autres instruments chronométriques.  
(Cl. int. 14)

## DE ROSA BERCCI

**326216.** Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1983.  
F. J. Mislin AG, neue Bahnhofstrasse 144, 4132 Muttenz. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 286750. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Mai 1983 an.

Kosmetische Erzeugnisse, Repellent, flüssig und in Sprayform.  
(Int. Kl. 3, 5)

## SAFARI

**326217.** Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1983.  
CPC International Inc., International Plaza, Englewood Cliffs (New Jersey, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 199996. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Mai 1983 an.

Sirup.  
(Int. Kl. 30, 32)

## KARO

**326218.** Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1983.  
Weinberger AG, Förlibuckstrasse 110, 8005 Zürich. - Fabrication und Handel.

Elektronische Apparate und Instrumente, nämlich Apparate und Zubehör für Fotografie, Kinematografie, Videografie, Reprografie und Fotogrammetrie, wissenschaftliche Apparate, Instrumente und Zubehör, medizinische Apparate, Instrumente und Zubehör, Apparate und Zubehör für Mess- und Regelungstechnik, Computer und Zubehör sowie Peripheriegeräte und Digitalisierungsgeräte.  
(Int. Kl. 9, 10)

## SCANATRON

**326219.** Date de dépôt: 31 mai 1983.  
Patek, Philippe S.A., 22, quai Général-Guisan et 41, rue du Rhône, 1204 Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 198079. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 mai 1983.

Montres et accessoires, articles d'horlogerie et de bijouterie de provenance genevoise.  
(Cl. int. 14)

## PATEK PHILIPPE & CO. GENEVE

**326220.** Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1983.  
National Distillers and Chemical Corporation, 99 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication und Handel.

Schmiermittel, Motorenöle, Getriebeöle, Hydrauliköle.  
(Int. Kl. 4)

## EMGARD

**326221.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1983.  
Sportfood, E. Stettler, Scheurenstrasse 7a, 3293 Dotzigen. - Handel.

Elektronisch gesteuerte Körpertrainingsgeräte.  
(Int. Kl. 28)

## ATLANTIS SX

**326222.** Date de dépôt: 6 juin 1983.  
Les hoirs de Philo Carrupt-Michellod, 1912 Leytron. - Production et commerce. - Transmission et renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 197516 de Philo Carrupt-Michellod, Leytron (Valais). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 avril 1983.

Vin blanc (Fendant).  
(Cl. int. 33)

## FARINET

**326223.** Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1983.  
Prioritätsanspruch: Grossbritannien 16. Dezember 1982 und 23. Mai 1983.  
Efamol Limited, 71-74, Mark Lane, London E.C. 3 (Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Seifen, Haut- und Haarwasser, Shampoo, Haartonika, Haarspülmittel, Haaröle, Haarsprays und parfümierte Öle; pharmazeutische Präparate und Substanzen; medizinische Zusatzstoffe für Nahrungsmittel und diätetische Nahrungsmittel; Gammaalinolensäure enthaltende Speiseöle, Nahrungsmittel und Diätzusätze.  
(Int. Kl. 3, 5, 29, 30)

## GLAMOLEC

**326224.** Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1983.  
Casper Francke Sport- u. Freizeitartikel, Hohrainstrasse 13, 9242 Oberuzwil. - Fabrication und Handel.

Mit Verschlusschnallen versehene Textil- oder Gummibänder.  
(Int. Kl. 26)

## SKIO

**326225.** Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1983.  
John Walker & Sons Limited, 63, St. James Street, London S.W. (Grossbritannien). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 198241. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juni 1983 an.

Whisky.  
(Int. Kl. 33)

## JOHNNIE WALKER

**326226.** Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1983.  
Negepharma AG, Vordergasse 43, 8200 Schaffhausen. - Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Produkte.  
(Int. Kl. 5)

## NEGEBROFIN

**326227.** Date de dépôt: 7 juin 1983.  
Castel-Vins, société pour le commerce des vins et spiritueux S.A., 24, rue des Coteaux, 2016 Cortaillod. - Fabrication et commerce.

Vins pétillants.  
(Cl. int. 33)

## FRIZZALLEGRO

**326228.** Date de dépôt: 7 juin 1983.  
Castel-Vins, société pour le commerce des vins et spiritueux S.A., 24, rue des Coteaux, 2016 Cortaillod. - Fabrication et commerce.

Vins pétillants.  
(Cl. int. 33)

## FRIZZBI

**326229.** Date de dépôt: 7 juin 1983.  
Zyma S.A., 1260 Nyon. - Fabrication.

Produits pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

## LACREL

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Ferrier Lullin &amp; Cie S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1983  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux			19 687 575.—
Avoirs en banque à vue	28 975 405.20	Engagements en banque à terme	500 000.—
Avoirs en banque à vue	73 989 370.20	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
Avoirs en banque à terme	90 928 424.85	Créanciers à vue	208 070 123.65
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	84 928 408.—	Créanciers à terme	2 888 843.70
Effets de change et papiers monétaires	398 856.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	2 822 664.05
— dont réscriptions et bons du trésor	187 492.—	Livrets et comptes de dépôts	54 842.90
Comptes courants débiteurs en blanc	2 675 246.25	Autres passifs	25 095 199.75
Comptes courants débiteurs gagés	11 119 713.20	Capital	30 000 000.—
— dont garantis par hypothèque	38 201.85	Réserve légale	2 400 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	1 925 920.—	Autres réserves	10 700 000.—
— dont garantis par hypothèque	115 200.—	Solde reporté de l'exercice précédent	518 552.90
Titres	39 524 507.10		
Participations permanentes	1 812 490.—		
Immubles à l'usage de la banque	11 116 989.—		
Autres immubles	6 574 453.40		
Autres actifs	30 873 762.70		
	299 915 137.90		299 915 137.90

## Handelsfinanz Midland Bank, Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1983  
(sans compte de pertes et profits)

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	5 976 263.84	Engagements en banque à vue	54 348 084.14
Avoirs en banque à vue	85 376 944.65	Engagements en banque à terme	238 845 065.98
Avoirs en banque à terme	192 174 343.21	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	163 973 000.99
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	103 496 870.25	Créanciers à vue	79 297 131.86
Effets de change et papiers monétaires	1 629 627.57	Créanciers à terme	1 241 069.20
Comptes courants débiteurs en blanc	42 480 537.62	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 113 500.—
Comptes courants débiteurs gagés	15 426 816.90	Obligations et bons de caisse	2 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	55 319 177.52	Emprunt obligataire	20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	1 770 073.02	Acceptations et billets à ordre	870 067.95
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	2 000 000.—	Autres passifs	25 318 680.93
Titres	78 999 480.88	Capital	40 000 000.—
Participations permanentes	109 453.15	Réserve légale	7 600 000.—
Immuable à l'usage de la banque	5 221 597.79	Réserve spéciale	26 800 000.—
Autres actifs	191 457.85	Solde reporté de l'exercice précédent	355 673.94
Capital non libéré	10 000 000.—		
Total	496 675 774.—	Total	496 675 774.—
		Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs	51 746 882.09
		Opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	775 884.38

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

## Stadt Luzern

## 6¼% Anleihe 1974-89 von Fr. 15 000 000

(Valoren-Nummer 19 917)

Diese Anleihe wird gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen auf den 20. Februar 1984 zur Rückzahlung zum Nennwert gekündigt.

Von diesem Datum an können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 20. Februar 1985 und folgende, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, den 19. November 1983

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## Erthco SA

## Convocation des actionnaires en assemblée générale extraordinaire

le 30 novembre 1983, à 15 h., dans les locaux de M. Yvon Python, rue de Lausanne 20, 1201 Genève.

Ordre du jour:

- Démission de M. Python de son poste d'administrateur.
- Divers.

## Parfivalcan SA

Les actionnaires de la société sont convoqués en

## assemblée générale extraordinaire

pour le mardi 29 novembre 1983, à 14 h. 15, dans les locaux de la société, ruelle des Templeiers 5, 1207 Genève.

Ordre du jour:

- Examen du rapport de la fiduciaire.
- Décisions.
- Divers.

Les actionnaires désirant prendre part à l'assemblée devront présenter leur titre ou un certificat de dépôt.

Le conseil d'administration

## Curtis Watch SA

## Convocation des actionnaires en assemblée générale extraordinaire

le 30 novembre 1983, à 17 h., dans les locaux de M. Python, rue de Lausanne 20, 1201 Genève.

Ordre du jour:

- Démission de M. Python de son poste d'administrateur.
- Divers.

## Der Büro-Computer Questar/M von

## Honeywell Bull

für Ihr ganzes Rechnungswesen und die Textverarbeitung inkl. Drucker ab Fr. 13 900.—

Beratung und Software durch:  
Becom AG, Herrligstrasse 35,  
8048 Zürich  
Tel. 01 844 31 65

## Inserate im SHAB haben Erfolg

## Kassenschränke - Panzerschränke

## Kleintresore - Einmauertresore - Hoteltresore

Wir fertigen in unseren eigenen Werkstätten Qualitätstresore der gängigen Grössen, aber auch in Spezialausführungen nach Kundenwunsch, an. Unsere Tresore entsprechen den neuen Bestimmungen des Schweiz. Sachversicherungsverbandes.

Reparaturdienst - Schlüsselservice  
Verkauf durch unsere Vertragshändler oder direkt ab Fabrik.  
A. Vetterli & Co. AG, a. Landstrasse, 8804 Au ZH  
Telefon 01 780 01 81, Telex 875 846

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift "Die Volkswirtschaft".

International tätiger Putz- und Farberhersteller sucht

## Partner für den Vertrieb in der Westschweiz.

Offerten unter Chiffre V-05-54086, an Publicitas, 3001 Bern.

Zu verkaufen

## 30 Occasions-Klaviere

Burger-Jacobi, Sabel, Schmidt-Flohr, Grotian, Steinweg, Blüthner usw. Darunter viele Konzertmodelle bis 130 cm ab Fr. 1800.—, alle revidiert mit Garantie.

Musikgalerie Inauen  
Rotbuchstrasse 16, Zürich,  
Tel. 01 363 14 61

Wir liefern günstiger!

- Magnetkonten
- Snap-Out-Garnituren
- Endlos-Garnituren

Fragen Sie uns an!  
Becom AG, Tel. 01 844 31 65  
8115 Hüttikon, Höhenstrasse 145